

# Biografía y relato en el análisis sociológico. La aportación de la escuela BNIM (Biographic Narrative Interpretive Method)

*Biography and Story in Sociological Analysis. The Contribution of the BNIM (Biographic-Narrative Interpretive Method) School*

**Eugenia Cardenal**

## Palabras clave

- Cambio social
- Entrevistas abiertas
- Fenomenología
- Hermenéutica
- Inmigración
- Mercado de trabajo
- Método biográfico

## Key words

- Social Change
- Open Interviews
- Phenomenology
- Hermeneutics
- Immigration
- Job Market
- Biographical Method

## Resumen

En el artículo se exponen las peculiaridades epistemológicas y metodológicas del método narrativo-interpretativo, consolidado en Gran Bretaña (bajo la denominación BNIM) y Alemania (donde es conocido como Interpretative Biografieforschung). El método, que se fundamenta en la fenomenología y la hermenéutica, busca la expresión de los marcos de significado pasados y presentes de los sujetos a través de una entrevista no directiva, que es analizada mediante un proceso reconstructivo que diferencia entre la «vida vivida» y la «vida narrada», y, a posteriori, pone en conexión ambas dimensiones. Los principales pasos de aplicación del método se explican a través del estudio de caso de Adriana, tomado de una investigación I+D+i sobre inmigración y mercado de trabajo.

## Abstract

This paper outlines the epistemological and methodological specificities of the Biographic-Narrative Interpretive Method, developed in Britain (under the name 'BNIM') and Germany (where it is known as 'Interpretative Biografieforschung'). Based on phenomenology and hermeneutics, this method seeks to express subjects' past and present frames of meaning through the use of a non-directive interview. This interview is analysed by a reconstructive process that differentiates between the 'lived life' and the 'told story', and subsequently connects both dimensions. The main steps for the application of the method are explained through the case study of Adriana, taken from a R&D&i research project on immigration and the labour market.

## Cómo citar

Cardenal, Eugenia (2016). «Biografía y relato en el análisis sociológico. La aportación de la escuela BNIM (Biographic Narrative Interpretive Method)». *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 155: 55-72.  
(<http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.155.55>)

La versión en inglés de este artículo puede consultarse en <http://reis.cis.es>

**Eugenia Cardenal:** Universidad de Las Palmas de Gran Canaria | [mariaeugenia.cardenal@ulpgc.es](mailto:mariaeugenia.cardenal@ulpgc.es)

## INTRODUCCIÓN

El propósito del artículo es exponer las peculiaridades epistemológicas y metodológicas del método biográfico narrativo-interpretativo, exponiendo los pasos dados en su aplicación en un proyecto de investigación sobre inmigración laboral. El método, síntesis de varias corrientes de las denominadas *metodologías reflexivas*<sup>1</sup>, como la fenomenología, la hermenéutica objetiva o la *Grounded Theory*, se vino a desarrollar como enfoque específico en la investigación biográfica en Alemania durante la década de los ochenta bajo el auspicio de Gabriele Rosenthal, Roswitha Breckner y el grupo *Quatext*, radicado en Berlín. El proyecto SOSTRIS (Social Strategies in Risk Society), desarrollado de 1996 a 1999 en siete países europeos<sup>2</sup>, daría un nuevo impulso al método, al extenderlo a otros países y facilitar el intercambio de discusiones epistemológicas y metodológicas entre culturas académicas e investigadoras distintas (Chamberlayne, Bornat y Wengraf, 2000: 11-12). En Gran Bretaña esta orientación metodológica adquirirá una dinámica propia a partir de la labor docente e investigadora de Chamberlayne y Wengraf durante los años 2000, y pasará a denominarse BNIM (*Biographic Narrative Interpretive Method*). Hoy, la investigación biográfica narrativa-interpretativa tiene una importante implanta-

ción en ambos países, tanto en la sociología como en la psicología y —sobre todo en Alemania— en la pedagogía. En España, el método ha sido aplicado en varios proyectos de investigación desde los años noventa, especialmente por parte de Elisabet Tejero y Laura Torrabadella, del Col·lectiu d'Estudis Biogràfics (con Lemkow, 2001), y por Eduardo Terrén (2011). Sin embargo, sus premisas epistemológicas y metodológicas apenas se conocen en España<sup>3</sup>. El artículo pretende, por lo tanto, contribuir al conocimiento de este enfoque metodológico y a su difusión. Para ello, en la primera parte de este trabajo se exponen sus presupuestos epistemológicos y metodológicos, contrastándolos con los de otros enfoques más conocidos en España, como es el desarrollado por la escuela autodenominada «realista» de Daniel Berthaux. En la segunda parte se explican los principales pasos de aplicación del mismo, a lo largo del proceso de investigación, mediante ejemplos tomados del proyecto *Inmigración y trabajo en Canarias: análisis socio-territorial de la inmigración laboral y de la trayectoria socio-profesional de los inmigrantes*, cuya fase cualitativa incluía la aplicación del método<sup>4</sup>. Por último, a partir del caso concreto ejemplificado, se reflexiona sobre las aportaciones que un enfoque de estas

<sup>1</sup> Según Alvesson y Sköldbberg, en su volumen *Reflexive Methodology*, cuatro serían las características comunes de las metodologías reflexivas, además del carácter cualitativo de la información manejada: 1. Técnicas y procedimientos sistemáticos en el manejo de la información, es decir, una lógica de razonamiento clara sobre la interacción con los datos. 2. Primacía de la interpretación, esto es, existencia de una teoría del conocimiento que sustenta el procedimiento, y que parte del investigador como intérprete. 3. Consciencia del carácter político-ideológico de la investigación. 4. Reflexión sobre el problema de la representación y la autoridad, en la medida en que el material producido tiene existencia propia, distinta de la realidad que refleja, y del autor/a que lo produce (2009: 11).

<sup>2</sup> Gran Bretaña, Francia, Italia, Alemania, Grecia, España y Suecia.

<sup>3</sup> La excepción serían las menciones realizadas por Valles en su monografía *Entrevistas cualitativas* (2014), y las publicaciones de Alheit y Dausien (2007) y Torrabadella (2000). En el campo de la pedagogía destacan los trabajos de Bolívar (2002).

<sup>4</sup> Proyecto I+D+i, 200801000015, «Inmigración y trabajo en Canarias: análisis socio-territorial de la inmigración laboral y de la trayectoria socio-profesional de los inmigrantes», financiado por la Agencia Canaria de Investigación, Innovación y Sociedad de la Información. Investigadora principal: Josefina Domínguez Mujica. Investigadores/as: María Eugenia Cardenal de la Nuez, Ramón Díaz Hernández, Aniano Hernández Guerra, Juan Manuel Parreño Castellano. El proyecto se proponía analizar las trayectorias migratorias de emigrantes económicos latinoamericanos en Canarias, focalizando su atención en las estrategias desplegadas, los obstáculos y oportunidades experimentados, la importancia de las redes de apoyo, así como su percepción de la integración en Canarias.

características realiza al conocimiento de la realidad social.

## EL DEBATE ENTRE REALISMO E INTERPRETATIVISMO EN LA INVESTIGACIÓN BIOGRÁFICA

La investigación biográfica es una opción metodológica que, con sus altibajos, ha ganado en legitimidad y visibilidad académica en sociología desde sus primeros trabajos, ciertamente influyentes más allá de la sociología: la obra *El campesino polaco*, de Thomas y Znaniecki, es un trabajo de referencia citado por historiadores sociales, geógrafos humanos o antropólogos. Hoy, siendo una metodología minoritaria, su prestigio es creciente, y su aportación a las ciencias sociales se ve respaldada tanto por trabajos académicos de enorme difusión, como los de Richard Sennett (2000, 2003) o el último Bourdieu (1999), como por la creciente influencia de enfoques de la teoría social que ponen el énfasis en el actor social, la biografía y la reflexividad como ejes definitorios de nuestro tiempo, caso de autores como Anthony Giddens o Ulrich Beck.

Con el creciente uso y legitimidad del método biográfico, sus practicantes se han visto confrontados con la necesidad de definir con más claridad, más allá de los presupuestos generales de una manera de hacer investigación cualitativa, no solo sus temas de estudio, sino sus fundamentos epistemológicos y metodológicos. Es en este proceso de explicitación, desarrollado en buena medida en intercambios verbales y escritos a lo largo de los últimos veinte años<sup>5</sup>, donde se ponen

en evidencia las diferentes maneras de concebir, acceder, producir y analizar este objeto de estudio —la biografía—. Adscrita tradicionalmente al «terreno» de la investigación cualitativa, y, por ello, al estudio de la dimensión intersubjetiva de la realidad social —en términos ontológicos— y a la interpretación de la misma —el «Verstehen» weberiano— en términos de epistemología (Plummer, 1989), la biografía se evidencia como un objeto de análisis más resbaladizo de lo que pudiera parecer: algo lógico, por otra parte, si pensamos en la doble dimensión «objetiva» y «subjetiva» de la biografía.

Me centraré aquí en dos aspectos fundamentales de la diferencia de perspectivas. Por una parte, en lo ontológico y epistemológico, destaca la cercanía de la escuela realista, desde la crítica al positivismo, a un enfoque «objetivista» de la realidad social, frente al énfasis constructivista de la escuela interpretativa. Además, tiene interés subrayar la defensa, por parte de Bertaux, de analizar múltiples biografías para poder llevar a cabo un análisis sociológico, que la biografía particular no permite desarrollar. La escuela interpretativa, sin embargo, propone tratar cada biografía como un caso único que encierra en sí mismo información sociológicamente relevante.

Para Daniel Bertaux, el objetivo del método biográfico es la comprensión de una «realidad socio-histórica» u «objeto social» mediante el análisis de los elementos comunes a distintas prácticas llevadas por los sujetos, que pertenecen a fenómenos sociales cuya realidad es objetiva (2005: 49). Así, aunque los relatos estén orientados subjetivamente, de ellos obtenemos también hechos contrastables: hacemos entrevistas biográficas para obtener «datos de quienes han pasado

<sup>5</sup> Sobre todo, en las reuniones y publicaciones de los comités de investigación sobre biografías de la Asociación Europea de Sociología (*Biographical Perspectives On European Societies*) y la Asociación Internacional de Sociología (*Biography and Society*), y en la revista *Biography and Society*, publicación del comité de la AIS, especialmente durante los años noventa. En el clásico de Daniel Bertaux *Los relatos de vida. Perspectiva etno-sociológica* (Bellaterra, 2005) y la obra colectiva editada

por Chamberlayne, Bornat y Wengraf, *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Comparative Issues and Examples* (Routledge, 2000), se reflejan con claridad las posiciones.

una parte de su vida dentro de ese objeto social, para obtener descripciones e informaciones que, una vez analizados y reunidos, ayuden a comprender su funcionamiento y su dinámica interna» (ibíd.: 49). Frente a los planteamientos constructivistas y fenomenológicos que subrayan el carácter contingente y subjetivo del relato autobiográfico, el sociólogo defiende la existencia de una objetividad accesible mediante la identificación de los mecanismos internos del fenómeno social: algo que se obtiene mediante la acumulación de relatos (ibíd.: 53).

Por otra parte, el autor defiende que no puede obtenerse conocimiento sociológico de un relato individual: este tiene, a lo sumo, valor puramente ejemplar. La narración individual no debe ni puede analizarse por sí misma, pues el estudio de las experiencias individuales llevaría a la biografía fuera de la sociología: lo específicamente sociológico sería poner en relación los testimonios para superar sus singularidades (ibíd.: 37, 40). Bertaux distingue, pues, entre autobiografía y relato de vida: mientras que en el primer caso interesa lo singular, lo único y lo que para el autobiógrafo es relevante, en el segundo lo importante es el fenómeno social del cual el sujeto forma parte y ayuda a comprender (ibíd.: 49). Así, el autor plantea que:

Al multiplicar los relatos de vida de personas que se hallan o se han hallado en situaciones sociales similares, o participando en el mismo mundo social, y al centrar sus testimonios en estas situaciones se trata de sacar provecho de los conocimientos que ellas han adquirido mediante su experiencia directa de este mundo, sin enredarse por ello en su necesaria singularidad, ni en el carácter inevitablemente subjetivo de su relato (2005: 37).

La escuela narrativa-interpretativa, por su parte, sostiene que la narración autobiográfica es inequívocamente subjetiva, y que es el acceso al marco de significados, desde el que el narrador actúa, lo que esta técnica puede aportar al conocimiento de la realidad social.

La obtención de un relato desde los marcos de referencia del entrevistado es el objetivo de la entrevista. Desde los mismos se puede interpretar, en un camino de ida y vuelta, la «vida vivida», los acontecimientos experimentados por el entrevistado, contextualizándolos adecuadamente. Los relatos biográficos, señala Rosenthal, son interpretaciones, hechas desde el presente, de los eventos relatados. De ahí que sea esencial considerar tanto los eventos en sí como la interpretación de los mismos, que está incrustada en la forma, flujo y tratamiento temático de la narrativa (2004: 49; 57 a 79). La distinción entre historia (eventos experimentados) y relato (narración) y su análisis y puesta en relación es, en esta escuela, fundamental.

En cuanto a la posibilidad o no de obtener conocimiento sociológico a partir de una sola biografía, el enfoque interpretativo plantea que lo social está inscrito en lo individual y no es, por lo tanto, la acumulación de casos lo que hará posible el conocimiento sociológico, sino la capacidad de realizar las conexiones que van de la experiencia biográfica a las constricciones estructurales (Rosenthal, 2004; Chamberlayne y Spanò, 2000). Cada biografía, señala Rosenthal, permite hipotetizar acerca de un «tipo» social que revela un patrón social determinado en relación con la pregunta de investigación (2004: 62).

En síntesis, la premisa epistemológica del método narrativo-interpretativo es la focalización en la experiencia, como un terreno donde confluyen la subjetividad que decide, reflexiona y actúa, y su interacción concreta con el sistema de relaciones sociales en el que se desenvuelve, y los contextos de oportunidad que le enmarcan y condicionan. El territorio de la experiencia implica, por lo tanto, centrar la atención en el individuo, entendido no como un «representante» de una categoría social, sino como un actor social concreto inserto en una red de relaciones sociales de la que es miembro y agente en la sociedad en que vive, y que debe afrontar, en su biografía, las constricciones estructurales

propias de su época y posición. Dicha experiencia se reconstruye mediante entrevistas no directivas y abiertas, de modo que se puedan rescatar los marcos de significado de los entrevistados. Aunque no necesariamente son los entrevistados los «casos» objeto de estudio (pues estos pueden ser familias, organizaciones u otros colectivos), se parte de que cada vida individual tiene un contenido social, y puede ser materia de conocimiento sociológico.

## LA PRÁCTICA DEL MÉTODO INTERPRETATIVO-NARRATIVO

### La entrevista biográfico-narrativa

La entrevista biográfico-narrativa se estructura en dos partes, denominadas por Wengraf y Chamberlayne subsección 1 y subsección 2 (2012). El objetivo de las sesiones es obtener toda la información narrativa posible, de la manera menos intrusiva posible. Por ello, las preguntas acerca de cuestiones no narrativas (típicamente, descripciones, razonamientos o valoraciones), y los temas no enunciados por el entrevistado/a, pero de interés para el investigador/a, se dejan en suspenso en este primer encuentro. Cuanto menos informado esté el entrevistado del sistema de relevancia del entrevistador —más allá del tema propuesto—, mayores posibilidades de que el entrevistado reconstruya y recupere las experiencias de manera libre, respondiendo a la actitud no intrusiva, facilitadora de recuerdos, de evocaciones, del entrevistador/a. El recuerdo permite reconstruir la «subjetividad en situación», conformada socialmente, pero también agente en los contextos y situaciones experimentados (Wengraf, 2012: 43), que vivió y que ahora narra.

La subsección 1 comienza con una pregunta narrativa inicial<sup>6</sup>. Esta contiene una

fórmula fija que busca facilitar una primera narración. El entrevistador/a enmarca el tema («Como sabe, estoy investigando... Por favor, cuénteme la historia de su...»); y aclara al entrevistado la profundidad y la amplitud con la que solicita que se hable del mismo, que se deja a criterio del entrevistado, pero en el marco de lo narrativo-auto-biográfico («todos los acontecimientos y experiencias... de importancia personal para usted. Empezar por donde quiera, tómese el tiempo que necesite...»).

Un ejemplo de pregunta narrativa inicial, tomado de la investigación *Inmigración y trabajo en Canarias*, sería:

*Como ya sabe, estoy investigando las experiencias de personas que provienen de diferentes partes del mundo y vinieron a trabajar a España, cómo se ha desarrollado su vida laboral y personal y cómo se las han ido arreglando a lo largo de ese tiempo. Así que, por favor, cuénteme la historia de su vida desde que se planteó salir de su país hasta la actualidad. Todos los acontecimientos y experiencias de importancia personal para usted, hasta hoy. Empezar por donde quiera; por favor, tómese el tiempo que necesite. Yo voy a escuchar primero, no le voy a interrumpir. Solo tomaré algunas notas por si tuviera preguntas para después de que usted haya terminado de contármelo todo. Así que, por favor, cuénteme la historia de su vida desde que se planteó salir de su país hasta la actualidad<sup>7</sup>.*

Tras enunciar la pregunta narrativa, el entrevistado desarrolla su relato sin interrupciones. Mientras tanto, el entrevistador/a toma notas muy detalladas. De suma importancia es el compromiso explícito a no interrumpir, que ha de cumplirse a rajatabla, pues es esencial crear una atmósfera de escucha y

<sup>6</sup> Denominada por Chamberlayne y Wengraf, SQUIN (*Single Question aiming at IndUcing Narrative*) (Wengraf, 2012: 249).

<sup>7</sup> Los elementos destacados en cursivas son propios de cualquier pregunta inicial, siguiendo el formato BNIM de Wengraf y Chamberlayne. Los restantes elementos fueron añadidos por el equipo con el fin de alcanzar los objetivos de investigación.



permitir que se «forme» el relato en la cabeza y en las palabras de nuestro entrevistado/a. Cuando finaliza la respuesta, el entrevistador/a pregunta: «¿Hay algo más que quiera añadir? ¿Algo más que le venga a la cabeza?». Prosigue el silencio y el entrevistador/a toma más notas, si hubiera una respuesta. Luego, se toma unos minutos para estudiar las notas y seleccionar las afirmaciones de mayor interés, sobre las que desea obtener más información.

En la subsección 1 obtenemos, pues, una primera historia, una narración larga, improvisada, que refleja la reacción espontánea del entrevistado/a ante la pregunta inicial, y que es una autopresentación del entrevistado/a (Rosenthal, 2011: 160). La subsección 2 busca obtener narraciones concretas en torno a los temas/eventos mencionados, seleccionados por el entrevistador/a. Se trabaja, por lo tanto, *exclusivamente*, con la información producida por el entrevistado/a, y se busca, de nuevo, información elaborada narrativamente: esto es, ligada a situaciones y experiencias particulares. De ese modo se puede rescatar la perspectiva adoptada entonces —en palabras de Wengraf, recuperar la pista («retrace», en inglés) del movimiento biográfico original (2012: 345)—: los marcos de referencia del entrevistado, tanto los que enuncia explícitamente como aquellos de los que no tiene consciencia<sup>8</sup>. Una vez seleccionados los elementos relevantes del relato sobre los que se desea profundizar, se recurre de nuevo a una fórmula fija, que se repite hasta el final de la entrevista:

Vd. dijo [frase del entrevistado/a], ¿recuerda algún [ejemplo, ocasión, situación, momento, evento, sentimiento, etc.] en particular?

<sup>8</sup> De hecho, Rosenthal plantea que incluso las preguntas acerca de valoraciones u opiniones pueden ser formuladas narrativamente (por ejemplo, solicitando analogías o proyecciones de futuro), y que, con ello, la «opinión» siempre está anclada en una situación concreta que para el entrevistado/a tiene sentido (2011: 162-163).

Veamos un ejemplo tomado de la entrevista a Adriana, una de las entrevistadas para el proyecto de investigación antes citado:

*Ma: Eh, me decías que hay un montón de cosas hechas que has ganado por ti misma, ¿recuerdas algún ejemplo en particular? [...] Sabes que, me acuerdo como, como, tú sabes que ahora hay media isla que querrá entrar en [una línea aérea local] todos dicen [imita una voz]: «Cabrona, cómo hiciste para entrar [en esa aerolínea], que yo tengo no sé cuántos títulos y que tengo no sé qué y no sé cuántos». Pues la dueña de mi piso, que yo alquilaba [...], era una mujer rumana, ¿no? Una chica de treinta y pico de años, eh, que hablaba como cinco idiomas perfectamente, que había estudiado en distintos países europeos, ¿no? Y que ganaba cuatro mil euros al mes, ¡imagínate! Pues, eh, la vi en mi casa —en su casa— después de dos o tres años de alquilar el piso, ¿no? Entonces tuvimos una charla, nos tomamos un té una tarde, vio el piso. Estaba fascinada que estaba igual, todo igual, ¿no? Pues hubo mucha química, ¿no? Y le conté que yo daba clases de turismo, yo no sabía que ella trabajaba en [esa compañía]. Pues a la semana siguiente me llama y me ofrece hacer consultoría de formación de los empleados de [la línea aérea] en El Aaiún para enseñarles el sistema de reservas aéreas, que es el [sic] que yo daba clases, ¿no? Y, y, y me pagaron cinco mil euros por eso, cuando tú no tienes un duro, ¿sabes?, que te ofrezcan cinco mil euros, que sea simple... ¡Que una persona confíe en ti, en tu capacidad, por, por haberte conocido media hora, una hora! Digo, ¡coño, vale, eso me lo gané, no me lo regalaron!, ¿sabes? (lin. 1658-1714, fragmentos eliminados).*

El encuentro con su casera no había sido mencionado por Adriana en su narración inicial. Sí había hablado del trabajo en la línea aérea, como parte de una descripción muy general de los distintos trabajos que había realizado. Pues bien, este momento, y su consecuencia en términos laborales (la llamada para impartir un curso de formación), es escogido por Adriana como ejemplo de lo que significa para ella ganarse las cosas por sí misma.

Como vemos, desarrolla un relato muy detallado, pinta la escena con un lenguaje muy vivo (abundan las exclamaciones, incorpora el estilo directo). Es una narración rica de un incidente concreto<sup>9</sup> sobre la que podemos hacernos varias preguntas. Por ejemplo, del hecho en sí: ¿qué implicaciones puede haber tenido este evento en la vida posterior de Adriana? Pero también de la persona, el sujeto, que lo narra: ¿por qué Adriana escoge esta forma narrativa para hablar de este acontecimiento? ¿Por qué elige Adriana este incidente en particular para ejemplificar lo que es «ganarse las cosas por sí misma»? ¿A qué llama, entonces, la entrevistada, «ganarse las cosas por sí misma»? Y, por último, de Adriana en tanto que «tipo particular de inmigrante», que vive esa vida y la relata de esa manera: ¿qué nos dice, en resumen, este evento y este relato sobre el tipo de inmigrante del que Adriana podría ser un posible caso? La respuesta espontánea a una pregunta no directiva facilita una narración hecha desde los marcos de referencia de la entrevistada, que contienen sus percepciones conscientes y no conscientes, explícitas y no explícitas de la realidad experimentada. Esta riqueza permite distintos niveles de análisis: de la secuencia de los eventos vividos, de la secuencia del texto, de los temas, de la estructura del relato. Todo ello en el contexto del problema de investigación.

### **El tratamiento de los datos y su interpretación en la metodología biográfica narrativa-interpretativa**

El enfoque narrativo interpretativo se guía, en el análisis, por la lógica de la apertura y la lógica del descubrimiento (Rosenthal, 2011: 54). Ello implica aplicar los principios de secuencialidad, reconstrucción y abducción, que explicamos brevemente<sup>10</sup>.

<sup>9</sup> En la terminología de Chamberlayne y Wengraf, se trataría de una PIN, Particular Incident Narrative (Wengraf, 2012: 341).

<sup>10</sup> Las referencias de la autora son Peirce (1930/1980) y Oevermann (1980).

*El principio de secuencialidad* supone descomponer la entrevista en unidades de sentido significativas que se ordenan de distintas maneras. El análisis de la(s) secuencia(s) elaboradas permite identificar la estructura que subyace a la entrevista y, por lo tanto, al caso (para lo que nos ocupa, al sujeto entrevistado).

*El principio de reconstrucción* implica analizar cada dato (en ese caso, cada segmento de las secuencias que elaboraremos a partir del verbatim) según su papel en el conjunto de la biografía, y no desde categorías externas. Los datos son analizados, así, no como «ejemplos» o «plasmaciones» de una teoría, sino por sí mismos, y permiten «producir» teoría (Rosenthal, 2011: 57). Se trata de intentar reconstruir intelectualmente el proceso, contexto y condiciones que dieron lugar al fragmento de experiencia relatado, y al relato particular que se ha producido sobre el mismo, elaborando interpretaciones acerca de los caminos posibles tomados por el entrevistado, que serán comprobadas con los datos posteriores del entrevistado/a.

*El principio de abducción* supone que se elaboran hipótesis para cada dato en particular de cada entrevistado/a en particular, y que son los sucesivos datos disponibles del caso los que hacen una interpretación más plausible que las demás. Las hipótesis en este método no son formulaciones externas que se intentan comprobar con los datos biográficos (deducción). Tampoco se extraen del dato para buscar la generalización mediante el contraste con otras biografías (inducción). Son «internas» al caso, se elaboran *ad hoc* para identificar la lógica interna del mismo, y son comprobadas o descartadas en función de los indicios disponibles acerca de cada caso en concreto (Rosenthal, 2011: 57-61).

La aplicación práctica de esos principios en el análisis implica procesar el verbatim para elaborar dos secuencias de datos: la Cronología Biográfica (CB), que reconstruye

la secuencia de los eventos experimentados —o «vida vivida»—; y la Secuencia Temático-Textual (ST) del relato —o «vida narrada»—, que reconstruye la estructura del relato según los temas enunciados y los tipos empleados para enunciarlos (Wengraf, 2012: 521-527; 576-577). Ambas se analizan por separado, dando lugar a interpretaciones específicas de cada secuencia, que con posterioridad se ponen en relación<sup>11</sup>. La finalidad de la interpretación es identificar los principios estructurantes de una biografía, poniendo en relación «la vida vivida» y «la vida narrada».

### *Elaboración e interpretación de la cronología biográfica (CB)*

La *cronología biográfica* (CB) recoge los eventos relatados por cada entrevistado, en el orden en que fueron vividos. Este no coincide necesariamente, por la naturaleza no directiva de la entrevista, con el orden en el que fueron narrados. La cronología biográfica se lleva a cabo extrayendo los acontecimientos a partir del verbatim, «desnudándolos» de las valoraciones y explicaciones con las que el entrevistado/a las envuelve. Se convierten así en datos «a secas» —«dry facts», en expresión de Wengraf (2012)—: en hechos carentes de interpretación por parte del narrador/a. A la secuencia inicial obtenida del verbatim se añaden todas las precisiones necesarias para situar los acontecimientos en el tiempo y en el contexto. Estas concreciones se obtienen retomando el contacto con el entrevistado/a: algo imprescindible, puesto que el tipo de entrevista no permite que esta se interrumpa o desvíe para

obtener precisiones o aclaraciones. En el caso de nuestra entrevistada Adriana, el fragmento anterior nos permite localizar dos acontecimientos:

- El encuentro con su casera, directiva<sup>12</sup> en una compañía aérea, y la conversación con ella acerca del trabajo que tenía entonces Adriana como profesora de sistemas de reservas aéreas en una escuela de turismo.
- La llamada de su casera, al cabo de una semana, para que Adriana imparta un curso sobre sistemas de reservas aéreas en su compañía aérea.

En el cuadro 1 se ofrece un fragmento de la CB de Adriana, desde el comienzo de su vida, y se presenta la formulación de estos dos eventos en particular.

Como vemos, la cronología biográfica es una relación de acontecimientos, despojada de la subjetividad del actor social que la vivió y relató. Puede ser analizada por sí misma y comparada con otras. Permite hacerse preguntas acerca de quién vivió esta vida, en qué se parece a otras, cuáles serían las etapas significativas de ese tipo de vida, bajo qué condiciones ocurrieron esos acontecimientos, por qué un evento siguió al otro, y no al revés.

La escuela interpretativa analiza la secuencia biográfica haciéndose preguntas acerca de cada dato en particular según el orden cronológico establecido, empezando por el primero, haciendo caso omiso (mejor aún: olvidando) el siguiente. Se realiza, por lo tanto, un análisis segmento a segmento, multiplicando las hipótesis predictivas antes de que sean refutadas o apoyadas por segmento(s) posteriores. Nos preguntamos: ¿qué papel puede haber jugado ese acontecimiento en la vida del entrevistado/a?

<sup>11</sup> Existe una tercera fase del análisis, en la que se interpretan fragmentos significativos del texto, en la que no entraré por razones de espacio. Este paso sigue en cualquier caso los mismos principios que el resto del trabajo interpretativo. Una exposición detallada puede consultarse en Rosenthal (2004: 59-60; 2011: 232-234), bajo la denominación «rekonstruktive Diskursanalyse»; y en Wengraf (2011: 670-677), que lo denomina «microanalysis».

<sup>12</sup> Matiz obtenido de una consulta realizada a Adriana.



**CUADRO 1.** *Fragmento de la cronología biográfica de Adriana*

Fecha	Acontecimiento
1966	Nace Adriana en Buenos Aires.
1999	Su marido cierra la empresa que tenía en Argentina.
1999	Adriana emigra con su marido a Venezuela. Él crea una empresa de productos importados. Ella tiene una representación turística. Viven en un pueblo a orillas del río Orinoco.
2003	Su marido visita al cónsul de España en su localidad para informarse de la posibilidad de emigrar.
Octubre de 2003	Su marido llega a Canarias. Se aloja en casa de una conocida. Monta una empresa de filtros purificadores de agua.
Noviembre de 2003	Adriana llega a Canarias. Ella y su esposo se mudan a un piso alquilado. Alquilan un local y contratan personal.
... [Continúa la cronología biográfica]	... Más eventos
Enero de 2006	Conoce a la dueña de su piso, rumana, directiva en una línea aérea. Adriana le cuenta que imparte formación sobre sistemas de reservas aéreas en una escuela de turismo.
A la semana	La dueña de su piso le llama para que imparta un curso de sistemas de reservas aéreas en El Aaiún.
...[Continúa la cronología biográfica]	... Más eventos

¿Cómo puede haber experimentado el entrevistado/a este hecho? ¿Qué factores estructurales pueden explicar este segmento? ¿Qué elementos del contexto pueden haber influido en este acontecimiento? Y, consecuentemente: si esta hipótesis fuera cierta, ¿qué eventos cabe esperar con posterioridad? (Wengraf, 2012: 540-554). El siguiente fragmento es analizado de la misma manera. Los segmentos de información siguientes nos permiten comprobar si las hipótesis/conjeturas pueden ser corroboradas o no, al poder identificarse al menos tres datos esperados en relación con las mismas en la secuencia. A medida que avanzamos en el análisis, unas hipótesis se verán descartadas, y otras, reforzadas por los datos posteriores: al final, unas pocas, las que se hayan comprobado como más plausibles, quedarán como las hipótesis interpretativas principales (Rosenthal, 2011: 189).

Tras haber completado el trabajo de análisis de la CB tenemos una primera imagen

de la estructura de la secuencia biográfica del entrevistado/a, fruto de la depuración de hipótesis posibles: lo que Wengraf denomina el patrón de la «vida vivida» —«the pattern of the lived life»— (2012: 540). Esta imagen es una síntesis de nuestros primeros hallazgos en relación con la biografía, y nos sirve de telón de fondo para la interpretación del «relato de la vida narrada».

#### *Elaboración e interpretación de la secuencialización temático-textual*

La *secuencialización temático-textual* (STT) recoge los segmentos de la narración desarrollada por cada entrevistado en la forma y orden en que fue enunciada. Aquí, al contrario que en la cronología biográfica, el respeto por el orden en el que fueron producidos los distintos elementos de la narración es fundamental, ya que el rastro que seguimos no es el de la biografía, sino el de la narración, y el del sujeto que hay en ella, que elige, de manera consciente o inconsciente, ese hilo, esos temas, esa manera de contar. La se-

cuencionalización es, pues, una radiografía del relato que recoge de manera muy sintética los temas y subtemas planteados, y los tipos de texto que fueron utilizados para cada parte de la narración. Para elaborarla se distinguen los cambios de interlocutor, los cambios de tema y, una vez fijada la secuencia de temas, los cambios de tipo de texto.

En esta etapa no se trata de hacer un análisis del discurso enunciado, sino de la dinámica interna del relato, y de la relación que existe entre sus partes. De ahí que se comprima gran parte del texto en forma de paráfrasis, más o menos detallada. En el cuadro 2 puede verse un fragmento de la secuencia temático-textual de Adriana.

**CUADRO 2.** *Secuencialización temático-textual de Adriana, primeras 4 páginas de la subsección 1*

Pág/ lín.	Int.	Tema	Contenido	Tipo de texto
1/1-15	MA.	PREGUNTA INICIAL	...Interesada en las experiencias de personas que vinieron a trabajar a España... Cuéntame tu historia desde que empezaste a pensar en dejar tu país hasta hoy... Empieza por donde quieras, no te voy a interrumpir...	P. Inicial
1/16-17	Adr.	Información personal	«Mi nombre es Adriana y tengo cuarenta y cuatro años, soy argentina. Nací en Buenos Aires».	INFORME
1-2/17-36	Adr.	Primera experiencia migratoria	1999 marido cerró la empresa en Buenos Aires... Veíamos la situación difícil en Argentina... Amigos en Venezuela... Interesante para emigrar... Marido empresa de productos importados, yo representación turística... Profesionalmente muy bien, económicamente no... Políticas de Chaves... paro general... Cambio de moneda peligroso... A los cuatro años: venimos, Brasil o España. España: «Sin papeles, no vengo ni loca». En Brasil amigos... allí, más difícil abrir una empresa, conseguir trabajo sin papeles.	INFORME/ ARGUM.
2-3/36-65	Adr.	Segunda migración: España. Fracaso de su proyecto migratorio.	«Nos vinimos aquí en el 2004, no, a finales del 2003...». Una persona conocida... Piso montado, alquilada oficina, contratado personal... Importando filtros purificadores de agua... No conocíamos el mercado... Contable presentó los papeles cuando cambió la Ley de Extranjería, había que estar en el país de origen... Mucho dinero invertido, «nos quedamos sin papeles».	NARR/ ARGUM.
3/65-67	Adr.	Caída social, exclusión.	Sin papeles de la noche a la mañana. «Yo digo que me convertí de... esposa de empresario a inmigrante sin papeles [ríe]».	INFORME/ EVAL.
3/ 67-75	Adr.	Quiebra. Encierro. Reacción.	Volvemos o seguir... empresa no funcionó, tuvimos que cerrar, gasto enorme. Pequeña crisis de una semana... llorando... «¡Dios, qué es esto!». Viendo a la Pantoja en la tele... «Digo yo: Esto así no va».	ARGUM./ NARR. ENRIQ.
3-4/ 75-99	Adr.	Búsqueda de empleo, entrevistas. Miedo/ iniciativa.	Había sufrido con el cierre... No quería sentirme rechazada... buscar trabajo sin tener papeles... «Soy comercial», pedí entrevista director de la mayor agencia de viajes... «Yo voy a pedir consejo que es un buen truco [ríe], ¿no? Más que pedir trabajo»... No había trabajo, pedí contactos... Al día siguiente me llamaron.	ARGUM./ NARR.

Como documento, la STT nos permite tener una visión de conjunto de los aspectos clave de la autopresentación improvisada del entrevistado: sintetiza temas, secuencias, tipos de texto y el espacio que ello ocupa en la transcripción (Wengraf, 2012: 569).

Fundamental en el análisis de la secuencia temático-textual es el concepto de *campo temático*, elaborado por Gurwitsch para identificar «la totalidad de aspectos a los que se refiere un tema... y que forman el contexto en el que un tema se presenta» (en Wengraf, 2001: 274). En el campo temático identificamos lo dicho, lo insinuado y lo silenciado: todo ello es de igual importancia, pues nos remite al sistema de relevancia del entrevistado/a (Rosenthal, 2011: 198). Se trata, pues, de «entender el relato de la narración de la vida tal y como ha sido construida, y, que, consecuentemente, expresa una *gestalt* o patrón que tiene que ser detectada» (Wengraf, 2001: 272). Este patrón, entendido en un sentido dinámico, se refleja como movimiento de ciertos temas y maneras de presentarlo en el texto y es denominado por Wengraf *flujo temático* (2012: 331-332).

La pregunta que preside el análisis de la STT es: ¿por qué el entrevistado se presenta de esta manera y no de otra? (Rosenthal, 2011: 212). No se trata, pues, solo, de rescatar la perspectiva pasada, vista desde el presente, sino, sobre todo, de profundizar en el presente continuo que lleva de la perspectiva de entonces al relato de hoy: el de los marcos de significado del sujeto, identificables a partir de la selección de unos temas y no de otros, unas formas de hablar y no otras, una específica manera de relacionar los temas entre sí, y la manera en que evoluciona esta autopresentación en la entrevista (Wengraf, 2012: 331-333).

De nuevo, como en el caso de la cronología biográfica, analizamos cada segmento o unidad analítica (Rosenthal, 2011: 199) por separado, ignorando las características

del siguiente. Nos preguntamos: ¿por qué introduce el entrevistado este tema en este momento? ¿Por qué lo hace de este modo? ¿Por qué con este nivel de detalle? Y, a partir de ahí, ¿qué cabe esperar en los siguientes segmentos, en términos de tema/tipo de texto? Tras el análisis, las hipótesis más plausibles acerca de la subjetividad que narra quedarán como las principales. Tras completarlo, dispondremos de un segundo nivel de reflexión sobre el caso, en el que nos habremos planteado cómo presenta el entrevistado su historia en la entrevista; a qué experiencias y eventos se refiere, en qué contexto temático lo hace, y desde qué perspectivas y con que (posibles) intenciones lo hace (Breckner *et al.*, en Wengraf, 2012: 333).

#### *El análisis del caso*

El análisis de entrevistas como casos individuales no es la única opción metodológica en la metodología biográfica narrativa-interpretativa: estas se han utilizado como base para análisis de caso de unidades más amplias, como organizaciones, familias o colectivos (Rosenthal, 2011). Sí es propio de esta metodología el tratamiento de, al menos, un cierto número de entrevistas en profundidad, esto es, poniendo en relación el análisis de la cronología biográfica con el de la secuencialización temática, de modo que cada caso individual permita ampliar el conocimiento del problema de investigación, formulando interpretaciones del mismo a través de las experiencias individuales.

Para ello se realiza una interpretación del caso-entrevistado por sí mismo, buscando los elementos de conexión (o desconexión) entre la cronología biográfica y la secuencialización temático-textual, de manera que la lógica interna de la experiencia de cada entrevistado/a quede descrita en su versión más probable. El examen de los puntos críticos de la biografía, y de los puntos críticos de la entrevista, nos permite identificar, aquí, las claves del caso (Wengraf, 2012).

Un cuadro que contenga una síntesis de los elementos sustanciales de ambas series, como el cuadro 3, puede ser de gran ayuda en esta fase. Comentaré algunos aspectos relevantes del caso de Adriana que aparecen señalados a modo de ejemplo.

La cronología biográfica de Adriana refleja un proceso de afrontamiento de dificultades y superación de las mismas bastante claro, aunque con altos y bajos muy acusados, y lo que es de mayor interés para el análisis, con momentos que la entrevistada parece contradecir lo que se desprende de su trayectoria anterior. La entrevistada y su marido, argentinos, tienen una trayectoria anterior como pequeños empresarios y comerciales. Tras un tiempo en Venezuela, llegan a Canarias en 2003 con un proyecto empresarial que quiebra a los pocos meses. Están en las islas con visado de turista, y se convierten en irregulares. Allí, solo conocen a una persona, y deben pedir ayuda a las ONG para afrontar su situación legal y económica. Sufren, por lo tanto, un brusco descenso social, y deben trabajar un tiempo largo sin contrato, sin papeles, y en trabajos esporádicos y mal pagados. Es un período «descendente» de su trayectoria, que la entrevistada y su marido remontan. Durante ese tiempo, Adriana es voluntaria en una ONG, dando clase de español a inmigrantes. En 2006, tanto su marido como ella desempeñan trabajos de estatus comparable al que perdieron: él es director de una oficina de telefonía móvil; Adriana es consultora de formación en una línea aérea. En este momento de clara recuperación de la posición social perdida, Adriana deja su empleo, y da un giro a su trayectoria profesional, al emplearse como mediadora laboral en la ONG en la que colaboraba como voluntaria. En este trabajo está tres años. Cuando la hacen indefinida, lo deja. De nuevo, cuando la entrevistada está consolidada en una ocupación de cierto estatus —y en este caso, además, acorde con una trayectoria de implicación en su colectivo—, se marcha y vuelve a empezar.

Prepara la prueba de ingreso en la Universidad, que aprueba, aunque no le dan plaza. Entonces, se matricula en clases de francés y chino. Cada logro de Adriana va acompañado, pues, de una crisis, y de un giro en su trayectoria profesional y personal.

La secuencia temática de la primera subsección de Adriana nos proporciona elementos de gran interés para analizar esta cronología. La entrevistada presenta tres campos temáticos claros, que son expresados de maneras muy distintas. El primero, referido a sus primeras migraciones y su primera experiencia laboral como inmigrante irregular, es relatado, principalmente, con informes escasos en detalles, y gran cantidad de explicaciones y de evaluaciones: razonamientos de por qué hizo esto a aquello, y conclusiones de lo que pasó. Nombra las experiencias de discriminación y abuso experimentadas —especialmente las de su marido—, pero no se detiene en ellas. Este primer campo temático puede interpretarse como contexto o trasfondo biográfico sobre el que la entrevistada ha elaborado el resto de su proceso, pero que considera cerrado. Resulta significativo que su momento más dramático —el momento de quiebra y de irregularidad legal— se presente con una evaluación irónica y una risa: «Me convertí de... esposa de empresario a inmigrante sin papeles [ríe]». La entrevistada concluye este campo temático con una referencia a su trabajo en la línea aérea en la que subraya el reconocimiento que supuso para ella esta oferta laboral («Entonces era que [...] se solucionaban todos los problemas, ¿no? Con unos trabajos importantes»), y lo difícil que le resultó sobrellevar el ritmo exigido por la empresa («no aguanté un ritmo tan impersonal») en un contexto que ya, de por sí, le resultaba muy duro:

Ya que uno hace el sacrificio, ¿no? De vivir fuera de su país y demás, por lo menos tener una gratificación. Y si mi trabajo era, era una tortura, pues yo... Eso no es para mí, ¿sabes?

La segunda parte del relato de Adriana se dedica a su trabajo como mediadora laboral en una ONG. Es un campo temático en sí mismo, pues el tema no es tanto el trabajo en sí como la dedicación, su rol y la manera en que ella pone en juego sus capacidades en una profesión social. Aquí, la narración se vuelve más detallada, surgen anécdotas, hay una clara referencia al racismo de los posibles empleadores, con la que ella ha de lidiar:

Me tocó vivir la otra parte de la historia, que era sentir la discriminación todos los días por parte de la gente que quería contratar inmigrantes.

En esta parte, Adriana hace balance de las experiencias vividas, menciona las amistades ganadas, relata unos cuantos episodios de enfrentamiento con posibles empleadores a causa de su ideología racista y discriminadora. Es importante señalar que, si bien en su primer campo temático, su marido está presente de manera discontinua, pero clara, relatando algunas situaciones de discriminación vividas, en esta parte del relato no hay referencias a su marido. La protagonista es Adriana, sus experiencias, y el mundo de relaciones adquiridas a través de ellas: es un relato heroico de una etapa de su vida en el que ella adquiere autonomía, un mundo propio, y, lo que es más relevante, se convierte en mediadora entre «los suyos» y «los nuestros», la sociedad de destino.

La integración es el tercer campo temático abordado espontáneamente por Adriana, y resulta interesante porque en su presentación el flujo es extremadamente discontinuo, pasando de evaluaciones y argumentaciones muy distanciadas, a veces en tono de superioridad (lo importante que es la formación para la integración, lo agradecidos que deberían sentirse los inmigrantes con España), con otras afirmaciones muy íntimas, expresadas de manera entrecortada, que reflejan la dimensión más profunda de su experiencia. La entrevistada habla, entonces, de la

necesidad de «olvidar las emociones» para salir adelante; de la importancia de acostumbrarse a la soledad, a no tener una amiga a quien llamar para contarle algo; del distanciamiento de su marido, con el que, dice, ha luchado al lado, pero «espalda con espalda». Ello es mencionado con pinceladas, para, de nuevo, regresar al argumento general, positivo en su conjunto, de agradecimiento a la sociedad de acogida. En la subsección 2, al retomar estas cuestiones, la entrevistada desarrollará su salida de la ONG como una crisis personal en la que se mezclan la impotencia y el miedo<sup>13</sup>, pero eludirá hablar de su crisis de pareja de una manera directa. Al preguntarle por el sentimiento de estar «espalda con espalda» con su marido, Adriana relata casos de separaciones y crisis de parejas de inmigrantes de contextos muy distintos, aparentemente, del suyo: un caso de maltrato de un policía de Perú a su mujer, otro de un hombre que pierde su empleo y se vuelve indigente.

Es la crisis matrimonial, que Adriana experimenta como algo muy intenso en el momento de la entrevista, y sobre la que le resulta difícil hablar, la que revela con mayor claridad uno de los aspectos fundamentales de la experiencia migratoria de Adriana: la constante tensión, el carácter contradictorio de sus vivencias. Estas son, en buena medida, inherentes a su condición de mujer de clase media, con habilidades y recursos sociales, que no se resigna a perder su posición social, pero debe recuperarla en un entorno desfavorable y mucho más sola.

<sup>13</sup> «[...] De la noche a la mañana escuché la palabra desempleo, ¡imagínate! Todos los días era ver la tele, ver los diarios, la gente pidiendo trabajo, ¿no? Entonces cuando yo me establecí el resto de las personas se volvieron inestables, entonces eso me creó una tensión tan grande que decir, ¡jo! ¿Sabes? No puedo disfrutar, no puedo disfrutar de lo que tengo por miedo, por miedo a que me vuelva a pasar lo que le está pasando a estas personas con las que hablo, ¿no? Entonces, pues ahí tienes que comerte las emociones, interpretarlas, ¿eh? Vamos, yo tuve que salir a pedir ayuda fuera porque no sabía cómo manejar eso».



**CUADRO 3.** *Adriana a 2 columnas*

Cronología biográfica	Secuencialización temática de la SS1. Síntesis.
<p><b>1999-2003 (sept.)</b> Primer intento migratorio desde Argentina a Venezuela, marido monta una empresa y Adriana una representación. Las cosas no van bien y sopesan la posibilidad de emigrar a Brasil o a España.</p>	<p>0. Informe distanciado: nombre, edad, lugar de nacimiento. I. Informe con argumentaciones: I.1. Relato sus dos migraciones (en ambos casos con su esposo), vinculadas a un proyecto empresarial, fracaso. Aquí, no solo quiebra sino situación irregular. Evaluación: «Me convertí de... esposa de empresario a inmigrante sin papeles». Toma de conciencia de su condición de inmigrante (rechazo por no tener papeles), afrontamiento de la situación: iniciativa, habilidad para vender (se). Diferencias de adaptación entre su marido y ella («le resultó difícil adaptarse, para mí fue mucho más fácil»).</p>
<p><b>Octubre 2003-junio 2004</b> Migración a España para montar una empresa. Proyecto común. Problemas legales y luego financieros. Quedan irregulares. La empresa quiebra, buscan asesoramiento legal en las ONG.</p>	<p>I.2. Evaluaciones y argumentaciones sobre su trabajo en una línea aérea, ascenso laboral, reconocimiento de su valía profesional, y recuperación de su estatus. Lo deja, no se siente identificada: «no aguantaba un ritmo tan impersonal».</p>
<p><b>Junio 2004-julio 2005</b> Adriana pasa una semana en casa viendo la tele. A los pocos días, comienza a solicitar entrevistas de trabajo en su sector. Primeros rechazos por su situación irregular. Llegan los primeros empleos para ambos, muy precarios. Poco a poco, más cualificados. Adriana solicita ayuda a las ONG y se hace voluntaria. Su marido también comienza a trabajar. Ambos van remontando.</p>	<p>[En la SS2, más informes, escasa narración, salvo el encuentro con su casera.] II. Informes ricos, anécdotas. Relato de su trabajo como orientadora laboral en una ONG. Visto como aplicación de su perfil de comercial a lo social. Impotencia ante las dificultades de los inmigrantes. Ampliación de la conciencia de inmigrante al «sentir la discriminación todos los días».</p>
<p><b>Julio 2005-enero 2007</b> Regularización de ambos. Su marido denuncia a su antiguo jefe y gana. Ascenso de ambos: trabajos bien pagados, ventas, cursos. Adriana, consultora de formación en una línea aérea. Deja el trabajo.</p>	<p>[En la SS2, narraciones enriquecidas. Vinculado a III a través de una pregunta acerca de «olvido de las emociones».] III. Argumentos, descripciones: la integración. III.1. Argumentaciones y evaluaciones: no resignarse y «buscarle las vueltas». Marido como alguien con más dificultad para aceptar las crisis. Adaptación emocional necesaria, argumentación sobre la importancia de los estudios y el trabajo.</p>
<p><b>Julio 2007-enero 2010</b> Trabaja en ONG como orientadora laboral de inmigrantes. Dificultades para encontrar trabajo a los usuarios. Dolores de cabeza. Deja su trabajo cuando le hacen fija.</p>	<p>III.2. Integración como adaptación emocional, consecuencias. Dos subsegmentos, silencios largos, de 18s y 19s. «Olvido» de las emociones y sus consecuencias. Minirrelato sobre su distanciamiento de su marido, «espalda con espalda».</p>
<p><b>Verano de 2010-septiembre de 2010</b> Preparación del examen de entrada en la Universidad; se apunta a cursos de inglés y chino.</p>	<p>III.3. Integración como identificación y arraigo a través de los símbolos, reconocimiento a la sociedad de acogida.</p>
<p>Incesante afrontamiento (y búsqueda) de retos, superación de los mismos. «Altos y bajos»: apuestas arriesgadas y crisis.</p>	<p>Manejo de paradojas: reconocimiento laboral/malestar emocional; integración social/olvido de las emociones/distanciamiento de su marido; su integración/la discriminación de «los demás inmigrantes».</p>

Adriana se nos revela entonces como una persona atravesada por ambivalencias que le resultan cada vez más difíciles de sobrellevar. Su primer trabajo importante —aquel en el que menciona como un ejemplo de «ganarse las cosas por sí misma»— le resulta, en un entorno extraño, totalmente impersonal, y lo deja. Su proceso de integración laboral se desacompaña del de su marido, del que se va distanciando. Su adaptación

pasa por enfriar sus emociones, y ello refuerza el distanciamiento de su esposo. Su trabajo como orientadora laboral —una nueva certificación de éxito— implica aprender a gestionar la discriminación de los demás. Su consolidación en ese puesto en plena crisis supone la culminación de estas paradojas, y la lleva a un punto crítico. Se trata, como ella misma dice, de una mujer que «sabe darle la vuelta» a los problemas, pero que, a pesar de

su esfuerzo, no puede eludir la vulnerabilidad de su condición.

## **DEL ANÁLISIS DEL CASO AL ANÁLISIS DEL PROBLEMA. CONCLUSIONES**

Los breves apuntes presentados del caso de Adriana, para nada exhaustivos, me llevan a una última cuestión en relación con este método, y es su aportación al conocimiento sociológico, y específicamente a la relación entre lo micro y lo macro, la acción y la estructura, el cambio individual y el cambio social, pues este ha sido, clásicamente, el campo de análisis de las biografías (Plummer, 1989). A este respecto es necesario señalar que un análisis en profundidad de casos que no lleva aparejada la «suma» de datos, sino el contraste entre los mismos, está con frecuencia bajo la sospecha de falta de rigor científico<sup>14</sup> y, si se trata de individuos como unidad válida de análisis, de psicologismo (Chamberlayne y Spanò, 2000: 323-324). La focalización en la experiencia individual, tanto en la entrevista como en el análisis, y la gran profundización en el sujeto que actúa, en su subjetividad, conlleva el riesgo de quedarse «anclado» en lo micro, en lo particular y específico de las realidades estudiadas. Ello no tiene nada de negativo, ni es, por sí mismo, antisociológico, pero es una mirada sobre lo social que no permite, como señalan Dubet y Martuccelli, recomponer intelectualmente el mundo en el que vivimos: solo dar cuenta de sus particularidades (2000: 71).

Se hace necesario pasar, pues, de la «introspección» en el caso, donde llevamos hasta el final el análisis de lo particular, a identificar y formular la lógica social que el caso lleva inscrita. Para ello es necesario

desplazarse del caso individual al contexto social en el que se genera, identificando la «cadena de conexiones» entre una dimensión y la otra: se trata de situar a los sujetos en los contextos de su actividad, de decisión y de supervivencia social (Rustin en Chamberlayne y Spanò, 2000: 325; 333).

La comparación de casos es en este aspecto decisiva, y con ello, de contextos, estrategias y mentalidades diferentes, permite expandir el conocimiento del problema, y añadir matices al mismo. Para el enfoque interpretativo, como señalé con anterioridad, la acumulación de casos no añade fiabilidad a los resultados, sino riqueza y potencial interpretativo: al introducir versiones distintas de un mismo problema, identificamos las distintas y posibles lógicas subyacentes, y las ponemos en relación con los contextos y estructuras en las que son posibles (Chamberlayne y Spanò, 2000: 334).

Ahora bien, como plantean Chamberlayne y Spanò, cada biografía en particular nos permite identificar relaciones, contextos inmediatos, constricciones estructurales que sitúan al individuo en el escenario social, y nos invitan a pensar en la relación entre las dinámicas sociales y la dinámica individual, y en la particular interacción que se produce en cada caso estudiado. Y son, en no pocas ocasiones, los momentos de mayor tensión emocional, aquellos que reflejan o revelan las tensiones estructurales que nuestro entrevistado está luchando por afrontar, y los recursos de los que dispone para hacerlo (2000: 324, 325).

En el caso de Adriana pueden destacarse dos elementos estructurales que quedan claramente reflejados en su biografía. Por una parte, como ya apunté con anterioridad, el origen social y educativo de la entrevistada es fundamental para comprender su manera de afrontar su trayectoria laboral y de integración social. Se trata de una mujer de clase media urbana, proveniente de una gran

<sup>14</sup> Para una discusión acerca del trabajo con casos y de la diferencia entre el análisis sociológico orientado por variables o por casos, véase Becker y Ragin (eds.) (2009).

ciudad, con estudios medios, recursos económicos y mucha experiencia como comercial. Sale de su país con un proyecto empresarial, que fracasa, y entra en España con otro, que la deja en la quiebra. Cuando toma conciencia de las limitaciones de su situación irregular, utiliza sus habilidades sociales («soy una vendedora nata», dice en un momento de la entrevista) para obtener lo que desea, que no es otra cosa que recuperar en la medida de lo posible su posición. Puesto que ni económica ni legalmente puede hacerlo ya como empresaria, lo hará como asalariada, buscando trabajos que supongan un reconocimiento de estatus.

La segunda cuestión que destacaré en estas breves notas finales es la dificultad de desarrollar una trayectoria de estas características con una escasa red social que sirva de apoyo, especialmente emocional. La entrevistada y su marido tienen un solo contacto al llegar a las islas, y, al quebrar, pasan a depender de las instituciones y de sí mismos. Pertenecen a una comunidad numerosa, la argentina, pero que no tiene la cohesión y uniformidad de otras, como la colombiana o la senegalesa. Deben hacer una reestructuración de su identidad con pocos soportes sociales, aunque los irán recomponiendo por el camino. Experimentan, pues, una importante individualización, que acrecienta la tensión con la que viven las situaciones de explotación y discriminación que experimentan hasta llegar a los trabajos más seguros y mejor pagados.

Ambos aspectos aquí destacados son difícilmente generalizables. Otros sujetos con perfiles similares desarrollarán trayectorias distintas, perfectamente posibles. Tampoco es el objetivo del método. Cada biografía nos permite, en este método, ampliar nuestra capacidad de análisis del problema que nos ocupa, llenando de contenido empírico, de complejidad, y de significado concreto, las categorías más útiles para analizarlo.

## BIBLIOGRAFÍA

- Adriana (2011). *Entrevista biográfico-narrativa realizada el 10 de noviembre de 2011*.
- Alheit, Peter y Dausien, Bettina (2007). *En el curso de la vida: educación, formación, biograficidad y género*. Xàtiva: Instituto Paulo Freire/ Edicions del Crec.
- Alvesson, Mats y Sköldbberg, Kaj (2009). *Reflexive Methodology: New Vistas for Qualitative Research*. Los Angeles, California: SAGE.
- Bertaux, Daniel (2005). *Los relatos de vida: perspectiva etnosociológica*. Barcelona: Bellaterra.
- Bolívar, Antonio (2002). «¿De nobis ipsis silemus?»: Epistemología de la investigación biográfico-narrativa en educación». *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 4(1): 1-24.
- Bourdieu, Pierre (1999). *La miseria del mundo*. Madrid: Akal.
- Chamberlayne, Prue y Spanò, Antonella (2000). «Modernisation as Lived Experience: Contrasting Cases from the SOSTRIS Project». En: Chamberlayne, P.; Bornat, J. y Wengraf, T. (eds.). *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Comparative Issues and Examples*. London, New York: Routledge.
- Chamberlayne, Prue; Bornat, Joanna, y Wengraf, Tom (2000). *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Comparative Issues and Examples*. London, New York: Routledge.
- Dubet, François y Martuccelli, Danilo (2000). *¿En qué sociedad vivimos?* Buenos Aires: Losada.
- Lemkow, Louis; Tejero, Elisabet y Torrabadella, Laura (2001). *Mujeres y lucha cotidiana por el bienestar*. Barcelona: Icaria.
- Oevermann, Ulrich et al. (1980). «Zur Logik der Interpretation von Interviewtexten». En: Heinze, T.; Klusemann, H. W. y Soeffner, H.-G. (eds.). *Interpretationen einer Bildungsgeschichte. Überlegungen zur sozialwissenschaftlichen Hermeneutik*. Bensheim: päd. extra Buchverlag.
- Peirce, Charles Sanders; Harshorne, Charles and Weiss, Paul (1933/1980). *Collected Papers of Charles Sanders Peirce. Vol. III, Exact Logic*. Cambridge, Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press.
- Plummer, Ken (1989). *Los documentos personales: Introducción a los problemas y la bibliografía del método humanista*. Madrid: Siglo XXI.

- Ragin, Charles C. y Becker, Howard S. (1992). *What is a Case? Exploring the Foundations of Social Inquiry*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.
- Rosenthal, Gabriele (2004). «Biographical Research». En: Seale, Clive et al. (eds.). *Qualitative Research Practice*. London: Sage (en línea). [http://www.ssoar.info/ssoar/bitstream/handle/document/5672/ssoar-2004-rosenthal-biographical\\_research.pdf?sequence=1](http://www.ssoar.info/ssoar/bitstream/handle/document/5672/ssoar-2004-rosenthal-biographical_research.pdf?sequence=1), acceso el 18 de mayo de 2015.
- Rosenthal, Gabriele (2011). *Interpretative Sozialforschung: eine Einführung*. Weinheim: Juventa.
- Sennett, Richard (2000). *La corrosión del carácter: las consecuencias personales del trabajo en el nuevo capitalismo*. Barcelona: Anagrama.
- Sennett, Richard (2003). *El respeto: sobre la dignidad del hombre en un mundo de desigualdad*. Barcelona: Anagrama.
- Terrén, Eduardo (2011). «Identidades desterritorializadas. El sentimiento de pertenencia nacional entre los adolescentes de familias inmigradas». *Papers*, 96(1): 97-116.
- Torrabadella, Laura (2000). «El "mètode biogràfic interpretatiu". Una eina per a la imaginació sociològica». *Revista Catalana de Sociologia*, 11: 133-152.
- Valles, Miguel. S. (2014). *Entrevistas cualitativas*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- VV.AA. (1999). *Sostris Working Papers* (en línea). <http://www.uel.ac.uk/cnr/working.htm>, acceso el 20 de marzo de 2016.
- Wengraf, Tom (2001). *Qualitative Research Interviewing: Biographic Narrative and Semi-structured Methods*. London: SAGE.
- Wengraf, Tom (2012). *BNIM Short Guide bound with the BNIM Detailed Manual. Interviewing for Life-Histories, Lived Periods and Situations, and Ongoing Personal Experiencing Using the Biographic-Narrative Interpretive Method (BNIM)*. «For a free updated version, write to tom@tomwengraf.com».

**RECEPCIÓN:** 07/02/2015

**REVISIÓN:** 06/04/2015

**APROBACIÓN:** 06/07/2015





# Biography and Story in Sociological Analysis. The Contribution of the BNIM (Biographic- Narrative Interpretive Method) School

*Biografía y relato en el análisis sociológico. La aportación de la escuela  
BNIM (Biographic Narrative Interpretive Method)*

**Eugenia Cardenal**

## Key words

- Social Change
- Open Interviews
- Phenomenology
- Hermeneutics
- Immigration
- Job Market
- Biographical Method

## Palabras clave

- Cambio social
- Entrevistas abiertas
- Fenomenología
- Hermenéutica
- Inmigración
- Mercado de trabajo
- Método biográfico

## Abstract

This paper outlines the epistemological and methodological specificities of the Biographic-Narrative Interpretive Method, developed in Britain (under the name 'BNIM') and Germany (where it is known as 'Interpretative Biografieforschung'). Based on phenomenology and hermeneutics, this method seeks to express subjects' past and present frames of meaning through the use of a non-directive interview. This interview is analysed by a reconstructive process that differentiates between the 'lived life' and the 'told story', and subsequently connects both dimensions. The main steps for the application of the method are explained through the case study of Adriana, taken from a R&D&i research project on immigration and the labour market.

## Resumen

En el artículo se exponen las peculiaridades epistemológicas y metodológicas del método narrativo-interpretativo, consolidado en Gran Bretaña (bajo la denominación BNIM) y Alemania (donde es conocido como Interpretative Biografieforschung). El método, que se fundamenta en la fenomenología y la hermenéutica, busca la expresión de los marcos de significado pasados y presentes de los sujetos a través de una entrevista no directiva, que es analizada mediante un proceso reconstructivo que diferencia entre la «vida vivida» y la «vida narrada», y, a posteriori, pone en conexión ambas dimensiones. Los principales pasos de aplicación del método se explican a través del estudio de caso de Adriana, tomado de una investigación I+D+i sobre inmigración y mercado de trabajo.

## Citation

Cardenal, Eugenia (2016). "Biography and Story in Sociological Analysis. The Contribution of the BNIM (Biographic-Narrative Interpretive Method) School". *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 155: 55-72. (<http://dx.doi.org/10.5477/cis/reis.155.55>)

## INTRODUCTION

The purpose of this paper is to outline the epistemological and methodological specificities of the Biographic Narrative-Interpretative method, by describing the steps taken to implement it in a research project on labour migration. The method, a synthesis of various streams of so-called *reflexive methodologies*<sup>1</sup> such as phenomenology, objective hermeneutics and Grounded Theory, was developed as a specific approach to biographical research in Germany during the 1980s under the auspices of Gabriele Rosenthal, Roswitha Breckner and the *Quatext* group, based in Berlin. The SOSTRIS (Social Strategies in Risk Society) project, carried out from 1996 to 1999 in seven European countries<sup>2</sup>, gave new impetus to the method by extending it to other countries and facilitating the exchange of epistemological and methodological discussions between different academic and research cultures (Chamberlayne, Bornat and Wengraf, 2000: 11-12). In Britain this methodological approach acquired its own dynamics based on the teaching and research of Chamberlayne and Wengraf during the 2000s, and was renamed BNIM (Biographic Narrative-Interpretative Method). Today, biographic narrative-interpretative research has a significant presence in both countries, both in sociology and psychology and (especially in Germany) in the realm of pedagogy. In Spain, the method has

been used in several research projects since the 1990s, especially by Elisabet Tejero and Laura Torrabadella, from the *Col·lectiu d'Estudis Biogràfics* (Biographic Studies Group) (with Lemkow, 2001), and by Eduardo Terrén (2011). However, its epistemological and methodological premises are barely known in Spain. This paper aims to contribute to the knowledge and dissemination of this methodological approach. The first part outlines the epistemological and methodological assumptions of BNIM, contrasting them with other more well-known approaches in Spain<sup>3</sup>, such as that developed by the self-styled 'realist' school of Daniel Bertaux. The second part explains the main steps of its application, throughout the research process, using examples from the project entitled *Immigration and work in the Canary Islands: a socio-territorial analysis of labour migration and of the socio-professional path of immigrants* (*Inmigración y trabajo en Canarias: análisis socio-territorial de la inmigración laboral y de la trayectoria socio-profesional de los inmigrados*), whose qualitative phase included the implementation of the method<sup>4</sup>. Finally, this specific case is used as an example to reflect on the contributions that a methodology such as this can make to the knowledge of social reality.

<sup>1</sup> According to Alvesson and Sköldbberg in their book *Reflexive Methodology*, reflective methodologies have four common characteristics, besides the qualitative nature of the information processed: 1. Systematic techniques and procedures in the processing of information, that is, a clear, well-reasoned logic in interacting with the data. 2. Primacy of interpretation, that is, the existence of a theory of knowledge that underpins the process, relying on the role of the researcher as an interpreter. 3. Awareness of the political-ideological nature of research. 4. Reflection on the problem of representation and authority, as the material produced has its own entity, distinct from the reality it reflects, and from the author that produces it (2009: 11).

<sup>2</sup> Great Britain, France, Italy, Germany, Greece, Spain and Sweden.

<sup>3</sup> The exception would be the references made by Valles in his monograph *Entrevistas cualitativas* (Madrid, CIS, 2014), and the publications by Alheit and Dausien (2007) and Torrabadella (2000). In the field of pedagogy, the work by Bolívar is worth noting (2002).

<sup>4</sup> R&D&i (+D+i) Project 200,801,000,015, 'Inmigración y trabajo en Canarias: análisis socio-territorial de la inmigración laboral y de la trayectoria socio-profesional de los inmigrados', funded by the Canary Islands' Agency for Research, Innovation and the Information Society. Principal Researcher: Josefina Domínguez Mújica. Researchers: María Eugenia Cardenal de la Nuez, Ramón Díaz Hernández, Aniano Hernández Guerra and Juan Manuel Parreño Castellano. The project aimed to analyse the migratory paths of Latin American economic migrants in the Canaries, focusing on the strategies deployed, the obstacles and opportunities experienced, and the importance of support networks and their perception of integration in the Canary Islands.

## THE DEBATE BETWEEN REALISM AND INTERPRETIVISM IN BIOGRAPHIC RESEARCH

Biographic research is a methodological option which, despite its peaks and troughs, has gained academic legitimacy and visibility in Sociology ever since the early studies, the influence of which went beyond sociology. One of these was *The Polish Peasant in Europe and America*, by Thomas and Znaniecki, a benchmark study which has been cited by social historians, human geographers and anthropologists. While it is a minority methodology, its prestige is increasing. Its contribution to the social sciences has been supported both by widely known academic works, such as those of Richard Sennett (2000, 2003) and Bourdieu (1999), and by the growing influence of social theory approaches that emphasise the social actor, biography and reflexivity as the defining axes of our time, including authors such as Anthony Giddens and Ulrich Beck.

With the increasing use and legitimacy of the biographic method, its practitioners have been faced with the need to go beyond the general presuppositions of a way of doing qualitative research, and define more clearly not only its subjects of study, but also its epistemological and methodological foundations. This process of clarification, carried out through various verbal and written exchanges over the last twenty years<sup>5</sup>, has highlighted the different ways of conceiving, accessing, producing and analysing biography as an ob-

ject of study. Traditionally ascribed to the 'field' of qualitative research, and therefore to the study of the intersubjective dimension of social reality—in ontological terms—and its interpretation—the Weberian 'Verstehen'—in epistemological terms (Plummer, 1989), biography is a more slippery object of analysis than it might seem. This seems logical, however, if one thinks of the two-fold 'objective' and 'subjective' dimensions of biography.

I will focus here on two fundamental aspects of the different perspectives. Regarding the epistemological and ontological, the closeness of the realist school to an 'objectivist' approach to social reality that is critical of positivism needs to be stressed, as opposed to the interpretive school's constructivism. Additionally, Bertaux's support for the analysis of multiple biographies to carry out a sociological analysis offers something that the analysis of an individual biography is unable to do. The interpretive school, however, proposes to treat each biography as a unique case that contains sociologically relevant information.

For Daniel Bertaux, the aim of the biographic method is the understanding of a 'socio-historical reality' or 'social object' through the analysis of elements common to different practices employed by subjects, which belong to objective social phenomena (2005: 49). Although the stories are subjectively oriented, some verifiable facts can be obtained from them: biographic interviews are conducted to obtain 'data of those who have spent part of their lives within that social object, to gather descriptions and information which, once analysed and assembled, help to understand its operation and its internal dynamics (ibid 49). In contrast with constructivist and phenomenological approaches that emphasise the contingent and subjective nature of autobiographic stories, Bertaux advocates an accessible objectivity by identifying the internal mechanisms of social phenomena, something that can be achieved by the accumulation of stories (ibid 53).

<sup>5</sup> Especially in the meetings and publications of research committees on biographies of the European Sociological Association (*Biographical Perspectives on European Societies*) and the International Sociological Association (*Biography and Society*), and the journal *Biography and Society*, publication of the AIS committee, particularly during the 1990s. The classic *Los relatos de vida. Perspectiva etnosociológica* (Bellaterra, 2005) by Daniel Bertaux, and the group work edited by Chamberlayne, Wengraf and Bornat, *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Issues and Comparative Examples* (Routledge, 2000), clearly reflect the various positions.

Moreover, the author argues that sociological knowledge cannot be obtained from an individual story, as it has, at most, purely exemplary value. Individual narratives should not and cannot be analysed by themselves, for the study of individual experiences takes biography outside of sociology. What would be specifically sociological would be to link testimonies together in order to overcome their singularities (ibid 37, 40). Bertaux thus distinguishes between autobiography and life story: while the former concerns the singular, the unique and that which is relevant for the autobiographer, the latter focuses on the social phenomenon that the subject helps to understand, of which it is part (ibid 49). The author argues that:

By multiplying the life stories of people who are, or have found themselves to be, in similar social situations, or who participate in the same social world, and by focusing their testimonies on these situations, the knowledge they have acquired through their direct experience of this world can be taken advantage of without getting entangled in their necessary singularity, or in the inevitably subjective nature of their story (2005: 37).

The narrative-interpretive school, meanwhile, argues that the autobiographical narrative is unequivocally subjective, and that the contribution this technique can make is to access the frames of meanings from which the narrator acts. The purpose of the interview is to obtain a story based on the interviewee's frames. These can be used to interpret and properly contextualise the 'lived life' and the events experienced by the interviewee on a bi-directional basis. Biographical accounts, says Rosenthal, are interpretations of the events depicted made from the present. Hence it is essential to consider both the events themselves and their interpretation, which is embedded in the form, flow and thematic treatment of the narrative (2004: 49; 57-79). It is therefore of

paramount importance for this school to distinguish between history (experienced events) and story (narrative), to analyse them and to establish a connection between the two.

As to whether or not sociological knowledge can be obtained from a single biography, the interpretive approach suggests that the social is inscribed in the individual and is not, therefore, the accumulation of cases which will enable sociological knowledge, but the ability to make the connections that go from biographical experience to structural constraints (Rosenthal, 2004; Chamberlayne and Spanò, 2000). Each biography, says Rosenthal, makes it possible to hypothesise about a social 'type' that reveals a certain social pattern in relation to the research question (2004: 62).

In short, the epistemological premise of the narrative-interpretive method is the focus on experience, as an area at the intersection between the subjectivity that decides, reflects and acts, and its specific interaction with the system of social relationships in which it operates, as well as the contexts of opportunity that frame and constrain it. The realm of experience involves focusing on the individual, understood not as a 'representative' of a social category, but as a specific social actor inserted into a network of social relationships of which individuals are members and agents in the society in which they live. These individuals must face, in their biography, the structural constraints of their time and position. This experience is reconstructed by non-directive and open-ended interviews, so that the frames of meaning of the interviewees can be rescued. Although the 'cases' under study are not necessarily the interviewees (as these can be families, organisations or other groups), it is assumed that each individual life has a social content, and may be the subject of sociological knowledge.

## THE PRACTICE OF THE INTERPRETATIVE-NARRATIVE METHOD

### The biographic-narrative interview

The biographic-narrative interview is divided into two parts, which having been called by Wengraf and Chamberlayne sub-session 1 and sub-session 2 (2012). The aim of the sessions is to obtain all the narrative information available in the least intrusive manner possible. Therefore, questions about non-narrative issues (typically descriptions, reasoning or assessments), and issues not mentioned by the interviewee but which are of interest to the researcher, are set aside for this first meeting. The less informed the interviewee is about the interviewer's relevance system—beyond the initial topic—the greater the chance that experiences will be freely rebuilt and recovered, responding to the interviewer's non-intrusive attitude in their role as facilitator of memories and evocations. Memory allows the interviewee to reconstruct 'subjectivity in situation'. It is socially formed but also acts as an agent in the contexts and situations experienced by the individual (Wengraf, 2012: 43), which were first lived and later narrated.

Sub-session 1 begins with an initial narrative question<sup>6</sup>. This contains a template form in order to facilitate a first narrative. The interviewer frames the topic ('As you know, I'm studying... 'Please tell me the story of ...'); and informs the interviewee of the expected depth and the extent to be talked about, which is at the discretion of the interviewee, but in the context of the auto-biographical-narrative ('All the experiences and the events which were important for you, personally. Start wherever you like, please take the time that you need ...').

An example of an initial narrative question, taken from *Immigration and work in the Canary Islands* was:

*As you know, I'm studying the experiences of people who came to work in Spain from different parts of the world; what their work and personal life have been like over time and how they have managed. So, please, tell me the story of your life since you planned to leave your country until today. All of the events and experiences that are of personal importance to you, until today. Start wherever you want to; please take the time you need. First I will listen, I won't interrupt you. I'll just take some notes in case I have questions after you have finished telling me everything. So, please, tell me the story of your life since you planned to leave your country until the present<sup>7</sup>.*

After asking the narrative question, the interviewee tells their story without interruptions. The interviewer, meanwhile, takes very detailed notes. Of utmost importance is the explicit commitment not to interrupt, which is to be fulfilled to the letter, as it is essential to create a listening atmosphere and allow the story to be 'formed' in the interviewee's head and in their own words. When the interviewee finishes, the interviewer asks: 'Is there anything else you want to add? Anything else that comes to mind?' Silence ensues and the interviewer takes additional notes if there is an answer. Then the interviewer takes a few minutes to study the notes and select those statements of interest about which further information is sought.

In sub-section 1 an initial story, a long, improvised narrative is obtained, which reflects the spontaneous reaction of the interviewee to the initial question, and is a self-presentation by the interviewee (Rosenthal,

<sup>6</sup> Called SQUIN (*Single Question aiming at Inducing Narrative*) by Chamberlayne and Wengraf (Wengraf, 2012: 249).

<sup>7</sup> The elements in bold are typical of any initial question, following the BNIM format developed by Wengraf and Chamberlayne. The elements in normal text were added by the team in order to achieve the research objectives.



2011: 160). Sub-session 2 is intended to obtain specific narratives about the themes/events that have been selected by the interviewer. The interviewer works exclusively with the information produced by the interviewee, and again seeks to elicit narrative information linked to particular situations and experiences. In this way it is possible to rescue the perspective that was adopted at the time of the original biographical movement—or to ‘retrace’ it, in Wengraf’s words—(2012: 345). This includes the interviewee’s frames of reference, both those stated explicitly and those of which they are not aware<sup>8</sup>. After selecting the relevant elements of the story to be explored further, a default form is again used, which is repeated until the end of the interview:

You said [their cue-phrase]; can you remember any (more) detail about that/the/a particular [example, occasion, situation, moment, event, feeling, etc.].

Below is an example taken from an interview with Adriana, one of the interviewees in the project discussed above:

*Ma: Hey, you said that you have done and achieved a lot of things for yourself, do you remember a particular example? ...You know, what? I remember how, how... there is now half the island who want to get into [local airline], they all say [imitating a voice]: ‘You bitch, how did you get in there, I’ve got loads of qualifications and I’ve got this and I’ve got that’. Well, my landlady, that I rented from ... was Romanian, alright? A thirty-something woman, who spoke five languages perfectly, and had studied in several European countries. And who was earning four thousand euros a*

<sup>8</sup> In fact, Rosenthal argues that even questions about values or opinions can be formulated narratively (for example, requesting analogies or future prospects), and thereby the ‘opinion’ is always anchored in a concrete situation that makes sense to the interviewee (2011: 162-163).

month, imagine that! Well, err, I saw her in my house—in her house—after I had been renting the flat for two or three years, right? We had a chat, she saw the flat. She was fascinated to see that it looked the same, everything was the same, ok? So there was a lot of chemistry, you know? And I told her that I was doing some teaching in tourism studies, I didn’t know she worked for [the company]. The following week she calls me and offers me work as a consultant to train employees of [the airline] in Laayounne to teach them how to use the airline reservations system, which is what I was teaching, you know? And, and, and they paid me five thousand euros for that. When you’re broke, you know? to be offered five thousand euros, just as easy as that ... That a person trusts you, relies on your abilities, just after knowing you for half an hour, or an hour... I say, *hell*, okay, I earned that, it wasn’t just given to me!, you know? (Line. 1658-1714, fragments deleted).

The encounter with her landlady had not been mentioned by Adriana in her initial narrative. She had spoken about her work for the airline, as part of a very general description of the various jobs that she had done. However, this particular time, and its consequences in terms of employment (to be contacted to deliver a training course) was chosen by Adriana as an example of what it means to make things happen for herself. In this way she provided a very detailed account that portrayed the scene using very vivid language (there were a lot of exclamations, she incorporated direct speech). It was a rich narrative of a specific incident<sup>9</sup> about which several questions could be asked. For example, about the fact itself: What implications may this event have had for Adriana in later life? But also about the person, the subject, who narrated it: Why did Adriana choose this narrative form to talk about this event? Why did Adriana choose this particular incident as an example of

<sup>9</sup> In Chamberlayne and Wengraf’s terminology, this is a PIN – Particular Incident Narrative (Wengraf, 2012: 341).

‘making things happen for herself’? What did the interviewee understand by ‘making things happen for herself’? And finally, about Adriana as a ‘particular type of immigrant,’ who lived this life and told her story in that way: Ultimately, what does this event and story tell us about the type of immigrant that Adriana could be an illustration of? The spontaneous response to a non-directive question provided a narration *using the interviewee’s frames of reference*, which contained her perceptions (both conscious and unconscious, explicit and non-explicit) of the reality she had experienced. This richness allows different levels of analysis: the sequence of events experienced, the sequence of the text, the issues, the structure of the story, all of which took place in the context of the research problem.

### **Data processing and interpretation in biographic narrative-interpretive methodology**

The analysis conducted within the narrative-interpretive approach is guided by the logic of openness and the logic of discovery (Rosenthal, 2011: 54). This involves applying the principles of sequentiality, reconstruction and abduction, briefly explained below<sup>10</sup>.

*The principle of sequentiality* involves dividing the interview into significant units of meaning which are arranged in different ways. An analysis of the sequence(s) is conducted to identify the structure underlying the interview and, therefore, the case (for these purposes, the subject interviewed).

*The principle of reconstruction* entails analysing each piece of data (in this case, each segment of the sequences obtained from the transcription) according to its role in the overall biography, and not using external categories. The data are not analysed as

‘examples’ or ‘illustrations’ of a theory, but by themselves, and allow theory to be ‘produced’ (Rosenthal, 2011: 57). It is a question of attempting to intellectually reconstruct the process, context and conditions that led to the fragment of experience reported, and the particular story produced about it, drawing interpretations about the possible paths taken by the interviewee, which would be tested against further details from the interviewee.

*The principle of abduction* involves making hypotheses for each piece of data for each particular respondent. The successive data available for the case make an interpretation more plausible than any other. The hypotheses in this method are not external formulations attempted to be tested by using biographical data (deduction). Nor are they extracted from the data to seek a generalisation by comparing them with other biographies (induction). They are ‘internal’ to the case, are developed *ad hoc* in order to identify its internal logic, and are tested or discarded in terms of the evidence available in each specific case (Rosenthal, 2011: 57-61).

The practical application of these principles in the analysis entails processing the interview transcript to produce two sequences of data: Biographical Data Chronology (BDC), which reconstructs the sequence of events experienced—or the ‘lived life’—; and the story’s Text Structure Sequentialisation (TSS)—or the ‘told story’—, which reconstructs the structure of the story from the themes mentioned and the types used to outline them (Wengraf, 2012: 521-527; 576-577). Both are analysed separately, leading to specific interpretations for each sequence, which are later linked to each other<sup>11</sup>. The purpose

<sup>10</sup> The author’s references are Peirce (1930/1980) and Oevermann (1980).

<sup>11</sup> There is a third phase of the analysis in which the significant fragments of the text are interpreted, which is not described for reasons of space. This step follows the same principles as the rest of the interpretive work. For a detailed discussion, see (Rosenthal, 2004: 59-60; 2011: 232-234), under the name ‘rekonstruktive Diskur-

of the interpretation is to identify the structuring principles of a biography, creating a link between the 'lived life' and the 'told story'.

*Developing and interpreting the Biographical Data Chronology (BDC)*

The *biographical data chronology* (BDC) collects the events narrated by each interviewee, in the order they were lived. This does not necessarily coincide with the order in which they were told, due to the non-directive nature of the interview. The biographical data chronology is carried out by extracting events from the transcription, 'stripping' them of the assessments and explanations which the interviewee wraps them in. Data thus become 'dry facts' as expressed by Wengraf (2012), that is, facts which are totally devoid of interpretation by the narrator. All the details needed to place the events in time and context are added to the initial sequence obtained from the transcript. These details are obtained by resuming contact with the interviewee. This is a must, since in this type of interview there can be no interruptions or diversions to obtain further details or ask for clarification. In the case of Adriana discussed above, the extract allowed for two events to be located:

- The meeting with her landlady, an executive in an airline<sup>12</sup>, and the conversation held with her about the work Adriana did as an airline reservation systems trainer in a tourism studies school.
- The call from her landlady, a week later, for Adriana to teach a course on airline reservation systems at her airline.

In Table 1 we find an excerpt of Adriana's BDC, from the beginning of her life, and the recording of these two events in particular:

---

analyse'; and (Wengraf, 2011: 670- 677), who calls it 'microanalysis'.

<sup>12</sup> An additional detail obtained by checking with Adriana.

As can be seen, the biographical data chronology is a list of events, stripped of the subjectivity of the social actor who lived it and related it. It can be analysed by itself and compared with others. It makes it possible to enquire about who lived this life, how it is similar to others, what the significant stages of that type of life would be, under what conditions these events occurred, why was one event followed by another, and not vice versa.

The interpretive school analyses the biographical sequence by enquiring about each particular piece of data according to the chronological order established, starting with the first, while ignoring (or better yet, forgetting) the next. A segment-by-segment analysis is thus carried out, multiplying the predictive hypotheses until they are supported or refuted by later segment(s). The following questions can be asked: What role could this event have played in the life of the interviewee? How may the interviewee have experienced this event? What structural factors may account for this segment? What contextual elements may have influenced this event? And, consequently, if this hypothesis were true, what events could be expected later? (Wengraf, 2012: 540- 554). The next segment is analysed in the same way. The information segments that follow make it possible to test whether the assumptions / conjectures could be corroborated or not, as at least three expected pieces of data concerning them can be identified in the sequence. As the analysis continues, some hypotheses will be discarded, and others will be reinforced by subsequent data. Eventually only a few which have been proven to be more plausible will remain as the main interpretive hypotheses (Rosenthal, 2011: 189).

After completing the analysis of the BDC, an initial picture emerges of the structure of the respondent's biographical sequence. This is a result of discarding other possible hypotheses: what Wengraf called the 'the pattern of the lived life' (2012: 540). This image is a synthesis of our initial findings in rela-

**TABLE 1.** *Fragment of Adriana's biographical data chronology*

Date	Event
1966	Adriana was born in Buenos Aires.
1999	Her husband closed the company he had in Argentina.
1999	Adriana and her husband migrated to Venezuela. He created an import company. She was a tourist company representative. They lived in a village on the banks of the Orinoco river.
2003	Her husband visited the Spanish consul where he lived to inquire about the possibility of migrating.
October 2003	Her husband came to the Canaries. He stayed at the home of an acquaintance. He started a water filter company.
November 2003	Adriana came to the Canaries. She and her husband moved into a rented flat. They rented a business unit and employed some personnel.
<i>... [Biographical data chronology continued] ... More events</i>	
January 2006	She met the owner of her flat, a Romanian executive who worked for an airline. Adriana told her that she provided training on airline booking systems in a tourism studies school.
One week later	The landlady called her to ask her to deliver a course on airline booking systems in Laayoune.
<i>...[Biographical data chronology continued] ... More events</i>	

tion to the biography, and serves as a backdrop for the interpretation of the 'told story of the life narration'.

#### *Collecting and interpreting the Text Structure Sequentialisation*

The *Text Structure Sequentialisation* (TSS) collects segments of each interviewee's narrative in the manner and order in which it was told. Here, unlike in the biographical data chronology, respecting the order in which the various elements of the narrative emerge is critical, because the trail followed is not the biography, but the narration, and the subject in it, who chooses, consciously or unconsciously, this or that thread, these issues in particular, this or that way of telling it. The sequentialisation is therefore an X-ray of the story that synthetically collects the themes and sub-themes raised, and the ty-

pes of text that were used for each part of the narrative. A number of aspects are identified to develop this sequentialisation: changes of speaker, changes of subject, and once the sequence of issues has been established, the changes in the text type.

At this stage the internal dynamics of the story, and the relationship between its parts are analysed, not the discourse used. Hence much of the text can be compressed by paraphrasing it in a more or less detailed way. Table 2 shows a fragment of Adriana's Text Structure Sequence.

As a document, the TSS gave an overview of the key aspects of the improvised self-presentation by the interviewee: summary of themes, sequences, types of text and the space it occupied in the transcription (Wengraf, 2012: 569).

**TABLE 2.** *Adriana's Text Structure Sequence, first 4 pages of sub-session 1*

Page/ Line.	Speaker	Theme	Content	Text type
1/1-15	MA.	INITIAL QUESTION	...Interested in the experiences of people who came to work in Spain ... Tell me your story since you started to think about leaving your country until today ... Start anywhere you like, I will not interrupt...	Initial q.
1/16-17	Adr.	Personal information	'My name is Adriana and I'm forty-four years old, I am from Argentina. I was born in Buenos Aires'.	REPORT
1-2/17-36	Adr.	First migratory experience	1999 husband closed his company in Buenos Aires ... We saw how difficult the situation in Argentina was ... Friends in Venezuela ... Interesting country to migrate to ... Husband company of imported products, I tourist representative ...Very well professionally, not financially ... .. Chaves's policies... general strike ... dangerous currency exchange ...After four years: go to Brazil or Spain. Spain: 'There's no way I'm going without permits'. Friends in Brazil... more difficult to open a business there, to get a job without permits.	REPROT/ ARGUM.
2-3/36-65	Adr.	Second migration: Spain. Failure of their migratory project	'We came here in 2004, no, late 2003 ...' Someone we knew ... Flat was set up, rented office, employed staff ... Importing water filters... We did not know the market ... Accountant filed papers when the Foreign Nationals Act changed, had to be in the country of origin... a lot of money invested, 'we had no permits'.	NARR/ ARGUM.
3/65-67	Adr.	Social decline, exclusion	Illegal resident from one day to the next. 'I say that I moved from being... a businessman's wife, to being an illegal immigrant [laughs]'.	REPORT/ EVAL.
3/ 67-75	Adr.	Bankruptcy. Closure. Reaction.	Whether to return or continue ... the company didn't work out, we had to close it, huge expense. Small crisis for a week ... crying ... 'God, what is this!'. Seeing Pantoja on TV ... I said: This is not how things should be.	ARGUM./ NARR. EN- RICHMENT.
3-4/ 75- 99	Adr.	Looking for work, interviews. Fear/ initiative.	I had a hard time with the closing of the company... Did not want to feel rejected, looked for a job without a permit ...'I'm a sales rep.', asked for an interview with the manager of the largest travel agency ...'I asked for advice, which was a good trick [laughs], right? Rather than ask for work'...There was no work, I asked for contacts ... The next day they called me.	ARGUM./ NARR.

The concept of thematic field is fundamental in the analysis of the text structure sequentialisation, developed by Gurwitsch to 'identify the totality of items to which a theme points and refers... and which forms the context in which the theme presents itself' (in Wengraf, 2001: 274). In the thematic field everything that is said, hinted at, and silenced is identified: all of it is equally important,

as it refers to the interviewee's relevance system (Rosenthal, 2011: 198.). This is intended to 'understand the told story of the life narration as constructed by, and consequently expressing, a gestalt or pattern or structure that has to be detected' (Wengraf, 2001: 272). This pattern, understood in a dynamic sense, is reflected as a movement of certain issues and ways of presenting them in the

text, and is called 'teller flow' by Wengraf (2012: 331- 332).

The overriding question of the TSS is: Why does the interviewee present their story in this particular way and not in another? (Rosenthal, 2011: 212). It is not therefore a question of simply rescuing the perspective of the past seen from the present, but of delving into the present continuous that leads from the perspective of the past to today's story. This present continuous covers the subject's frames of meaning, identifiable from the selection of some issues and not others, some ways of speaking and not others; a specific way of linking some topics with others, and the way in which this self-presentation evolves in the interview (Wengraf, 2012: 331-333).

Again, as in the case of the biographical data chronology, each segment or analytical unit (Rosenthal, 2011: 199) was analysed separately, ignoring the characteristics of the next. We questioned: Why did the interviewee introduce this issue at this time? Why do it in this way? Why in this level of detail? And from there, what can be expected in the following segments, in terms of topic / text type? After the analysis, the most plausible hypotheses about the subjectivity in the narrative remained. After completion, a second level of reflection on the case would be carried out, in which we will have questioned how the interviewee presented their story in the interview; what experiences and events were referred to, in what thematic context, and from what perspectives and with what (possible) intentions this was done (Breckner *et al.* in Wengraf, 2012: 333).

#### *The analysis of the case*

The analysis of interviews as individual cases is not the only methodological option in the biographic narrative-interpretive methodology. Interviews have been used as the basis for the case analysis of larger units, such as organisations, families and groups (Rosenthal, 2011). But it is certainly inherent to

this methodology to deal with at least a certain number of in-depth interviews by linking the analysis of the biographical data chronology with that of the text structure sequentialisation, so that each individual case increases the knowledge of the research problem, and allows for it to be interpreted through the individual experiences.

This requires an interpretation of the case-interviewee themselves, looking for points of connection (or their lack) between the biographical data chronology and the text structure sequentialisation to ensure that the internal logic of each interviewee's experience is described in its most likely version. Examination of the critical points of the biography and the critical points of the interview allows for the identification of the key points of the case (Wengraf, 2012).

Table 3 summarises the essential elements of both series. I will discuss some relevant aspects of Adriana's case as an example.

Adriana's biographical data chronology reflects a fairly clear process of coping with and overcoming difficulties. It has distinct ups and downs, and what is more interesting for analytical purposes, the interviewee at times seems to contradict what can be concluded from her previous account. The interviewee and her husband, both Argentinians, had a track record as small business entrepreneurs and sales representatives. After some time in Venezuela, they came to the Canary Islands in 2003 and started a business project that went bankrupt after only a few months. They entered the islands on a tourist visa, and later were rendered illegal immigrants. They only knew one person there, and had to seek help from NGOs for help with their legal and economic situation. They therefore experienced an abrupt social decline, and had to work for a long time without contracts, without permits, and in temporary and poorly paid jobs. It was a 'down' period of their life, which the inter-



viewee and her husband managed to overcome. During that time, Adriana volunteered for an NGO, teaching Spanish to immigrants. By 2006, both she and her husband had jobs of comparable status to that which they had lost: he managed a mobile phone office, while Adriana was a training consultant for an airline. At this moment when she had clearly recovered her lost social status, Adriana left her job, and giving a twist to her career, became employed as an employment mediator in the NGO where she had worked as a volunteer. She held this job for three years. When she was given a permanent contract, she left the post. When the interviewee became established in an occupation of a certain status—and in this case there was also a history of commitment to the organisation—she left it to start again. She prepared for admission to the University and passed the test, but was not given a place. So she enrolled in French and Chinese classes. Each of Adriana's achievements was accompanied by a crisis, and a shift in her professional and personal path.

The thematic sequence of Adriana's first sub-session provided very interesting elements for the analyse of this chronology. There were three clear thematic fields, which the interviewee expressed in many different ways. The first, based on her first migrations and her first work experience as an illegal immigrant, was reported giving few details and a lot of explanations and evaluations: explaining why she did this and that, and conclusions of what happened. She mentioned discriminatory and abusive experiences, especially those of her husband, but did not elaborate on them. This first thematic field can be interpreted as a biographical context or a background against which the interviewee measured the rest of her process, but which she considered closed. Significantly, her most dramatic moment—bankruptcy and illegal immigrant status—was presented with a wry assessment and a laugh: 'I moved from being ... a businessman's wife to being an

illegal immigrant [laughs].' The interviewee concluded this thematic field with a reference to her work in the airline and underlined the recognition that this job offered her ('It was then that (...) all of the problems were solved, right? With some important jobs'), and how difficult it was cope with the pace demanded by the company ('I could not stand such an impersonal pace') in a context that was already very hard:

As you have to make a sacrifice to live in another country and all that, at least it has to be gratifying. And if my job was torture, then I ... That's not for me, you know?

The second part of Adriana's story was dedicated to her job as an employment mediator in an NGO. It is a thematic field by itself, because the issue is not so much the work itself as the commitment, her role, and the way she used her skills in a social profession. Here the story became more detailed, anecdotes emerged, there was a clear reference to the racism of potential employers, which she had to deal with:

I had to experience the other side of the story, which was to feel discrimination every day from people who wanted to employ immigrants.

In this part, Adriana took stock of her experiences, mentioned the friendships made, and recounted a few confrontations with potential employers because of their racist and discriminatory ideology. It is important to note that, while in her first thematic field her husband was a clear but discontinuous presence and she recounted some discriminatory experiences encountered by him, in this second part of the story she did not refer to her husband. The protagonist was Adriana, her experiences, and the world of relationships acquired through them: it is a heroic story of a stage of life in which she acquired autonomy, a world of her own and, what is

more relevant, she became a mediator between 'them' and 'us', the host society.

Integration was the third thematic field spontaneously brought up by Adriana. It is interesting because in her presentation the flow was extremely discontinuous, moving from assessments and arguments from which she distanced herself, sometimes using a tone of superiority (the importance of training for integration, how grateful immigrants should feel towards Spain) to other very intimate statements, expressed haltingly, which reflected the deeper dimension of her experience. The interviewee then spoke of the need to 'forget about emotions' to move forward; of the importance of getting used to loneliness, of not having a friend to call; of the distancing between her and her husband, with whom, she said, she fought side by side, but 'with their backs turned away from each other'. This was mentioned in passing, to again return to the overall argument, generally positive, of being thankful to the host society. In sub-session 2, returning again to these issues, the interviewee portrayed her exit from the NGO as a personal crisis in which both impotence and fear were evident<sup>13</sup>, but avoided discussing her marriage crisis directly. When asked about the feeling of her and her husband having 'their backs turned away from each other', Adriana talked about cases of separation and relationship problems that immigrants have in (apparently) very different contexts from her own: a case of a policeman from Peru who abused his wife; another of a man who lost his job and became homeless.

<sup>13</sup> '...Overnight I heard the word unemployment, imagine! Every day I watched TV, read the newspapers, people asking for work, right? Then when I got stability in my work, everyone else lost theirs, and that made me very tense, oof! You know? I could not enjoy it, I could not enjoy what I had for fear, for fear that what was happening to those people that I spoke to would happen to me, right? That is why you have to swallow your emotions, interpret them, huh? Basically, I had to go outside for help because I did not know how to handle it'.

Adriana felt the crisis in her marriage very intensely at the time of the interview, and found it difficult to speak about it, which clearly revealed one of the fundamental aspects of the migratory experience for her: the constant tension, the contradictory nature of their experiences. These were largely inherent to her status as a middle-class woman, with skills and social resources, who was not resigned to losing her social position, but who had to recover it in an unfavourable environment, and even harder, alone.

Adriana showed herself to have ambivalent feelings that were increasingly difficult to bear. Her first important job—which she mentioned as an example of 'making things happen for herself'—seemed to her to be a strange, totally impersonal environment, and she left. Her integration into the workplace process was out of step with that of her husband's, and she started to become distanced from him. She adapted to this by cooling emotions, and this reinforced the estrangement from her husband. Her work as an employment counsellor—a new certificate of success—involved learning to manage the discrimination against others. Her becoming established in that job during the crisis was the culmination of these paradoxes, and led her to a critical point. As she said, she became a woman who 'knows how to turn her problems around', but despite her efforts, she could not escape the vulnerability of her situation.

## FROM THE ANALYSIS OF THE CASE TO THE ANALYSIS OF THE PROBLEM. CONCLUSIONS

The brief notes presented about Adriana's case, while not at all exhaustive, lead to a final question about this method and its contribution to sociological knowledge, specifically to the relationship between micro and macro, action and structure, individual chan-

TABLE 3. *Adriana in 2 columns*

Biological Data Chronology	Text Structure Sequentialisation of SS1. Summary.
<p><b>1999-2003 (Sept.)</b> First migration attempt from Argentina to Venezuela, husband set up a company and Adriana was a sales representative. Things did not go well and they weighed the possibility of migrating either to Brazil or Spain.</p> <p><b>October 2003- June 2004</b> Migration to Spain to start a business. Common project. Legal and then financial problems. They became illegal immigrants. The company went bankrupt, sought legal advice from NGOs.</p> <p><b>June 2004- July 2005</b> Adriana spent a week at home watching TV. A few days later, she began to seek job interviews in her sector. She was at first rejected due to her illegal immigrant status. Both Adriana and her husband got highly precarious first jobs. Gradually, more skilled. Adriana asked an NGO for help and started to volunteer there. Husband also began to work. Both were getting back on their feet.</p> <p><b>July 2005-January 2007</b> Both obtained resident and work permits. Husband filed a complaint against his former boss and won. Both got promoted: well-paid jobs, sales, courses. Adriana was a training consultant for an airline. Left her job.</p> <p><b>July 2007- January 2010</b> Worked in an NGO as an employment counsellor for immigrants. Difficulties in finding work for users. Headaches. Left her work when they gave her a permanent contract.</p> <p><b>Summer 2010-September 2010</b> Preparation for University entrance exam; enrolled in English and Chinese classes.</p>	<p>0. Distanced report: Name, age, place of birth.</p> <p>I. Report with arguments:</p> <p>I.1. She told the story of her two migrations (both with her husband), linked to a business project, failure. Not only bankruptcy but she also became an illegal immigrant. Evaluation: 'I moved from being ... a businessman's wife to being an illegal immigrant'. Awareness of her immigrant status (rejected for being undocumented), overcoming the situation: initiative, ability to sell (herself). Adaptation differences between her husband and her ('he found it difficult to adapt, for me it was much easier').</p> <p>I.2. Assessments and arguments about her work in an airline, job promotion, recognition of her professional worth, and recovery of her status. Left, she did not identify with the job: 'I could not stand such an impersonal pace'. [in SS2, more reporting, little narrative, except for a meeting with her landlady]</p> <p>II. Rich reports, anecdotes. Account of her work as an employment counsellor at an NGO. Seen as applying her commercial profile to the social. Impotence about the plight of immigrants. Expansion of her awareness of immigrants as a result of 'feeling discrimination every day'. [In SS2, enriched narratives. Linked to III through a question about 'forgetting emotions'.]</p> <p>III. Arguments, descriptions: integration.</p> <p>III.1. Arguments and evaluations: not become resigned and 'turn it around'. Husband has more difficulty in accepting the crisis. Emotional adjustment necessary, arguments about the importance of training and work.</p> <p>III.2. Integration as emotional adaptation, consequences. Two sub-segments, long silences, 18s and 19s. 'Forgetting' her emotions and their consequences. Mini-story about her estrangement from her husband, having 'their backs turned away from each other'.</p> <p>III.3. Integration as identification and becoming established through symbols, recognition of the host society.</p>
<p><i>Incessantly faced (and searched for) challenges, overcame them. 'Highs and Lows': risky stakes and crises.</i></p>	<p>Management of paradoxes: work recognition / emotional distress; social integration / forgotten emotions / estrangement from her husband; integration / discrimination of 'other immigrants'.</p>

ge and social change, as this has traditionally been the field of analysis of biography (Plummer, 1989). It should be noted here that an in-depth analysis of cases that does not involve 'aggregating' data, but rather contrasting them, is often suspected of lacking

scientific rigour<sup>14</sup>; and if it deals with individuals as valid units of analysis, of being po-

<sup>14</sup> For a discussion about working with cases and the difference between the sociological analysis oriented towards variables or cases, see Becker and Ragin (eds.) 2009.

pular psychology (Chamberlayne and Spanò, 2000: 323-324). The focus on individual experience, both in the interview and analysis, and the in-depth study of the acting subject, in their subjectivity, carries the risk of being 'anchored' in the micro, in the particular and the specificity of the realities studied. This is by no means negative, or by itself, anti-sociological, but, as indicated by Dubet and Martuccelli, it is a look at the social which does not allow the intellectual re-composition of the world in which we live, but only makes it possible to account for its particularities (2000: 71).

It is necessary to move from 'introspection', where the analysis of the particular is followed to its end, to the identification and formulation of the social logic inscribed in the case. This requires shifting the individual case to the social context in which it was generated, identifying the 'chain of connections' between one dimension and the other. It involves placing the subjects in the contexts of their activity, decision-making and social survival (Rustin in Chamberlayne and Spanò, 2000: 325; 333).

Comparing cases, as well as contexts, strategies and different mentalities, is crucial, as it increases the knowledge about the problem and adds nuances to it. For the interpretive approach, as I noted earlier, the accumulation of cases does not add reliability to the results, but richness and interpretive potential. By introducing different versions of the same problem, the different possible underlying logics can be identified and linked to the contexts and structures in which they may occur (Chamberlayne and Spanò, 2000: 334).

However, as proposed by Chamberlayne and Spanò, in every individual biography it is possible to identify the relationships, immediate contexts, and structural constraints that place the individual in the social scenario. These suggest ways of thinking about the relationship between social and individual

dynamics, and about the particular interaction that takes place in each case study. The times of strongest emotional stress very often reflect or reveal the structural tensions that our interviewee is struggling to overcome, and the resources available for them to do so (2000: 324, 325).

In Adriana's case two structural elements that are clearly reflected in her biography are of note. Firstly, the social and educational background of the interviewee is critical to understanding how she approached her employment and social integration process. This is a woman from the urban middle class, from a large city, educated to secondary school level, with some financial resources and extensive sales experience. She left her country and engaged in a business project that failed, then went to Spain and started another one, which went bankrupt. When she became aware of the limitations of her illegal immigrant status, she used her social skills ('I'm a born salesperson' she said at one point in the interview) to achieve what she wanted: to recover her status to the extent possible. As she could neither financially nor legally achieve this as an employer, she did it as an employee, and looked for work that involved a recognition of her status.

The second issue to be emphasised in these brief endnotes is the difficulty of finding a path such as this with a limited social support network, especially in emotional terms. The interviewee and her husband had a single contact person when they went to the Canary Islands, and when they became bankrupt, they became dependent on institutions and themselves. They belonged to a large community, the Argentinean community, but this was not as cohesive or uniform as other communities, such as the Colombian or Senegalese. They had to restructure their identity with little social support, although they managed to reconstruct it along the way. They experienced an important individualisation process, which

increased the tensions experienced in situations of exploitation and discrimination until they moved towards safer and better-paid jobs.

Other subjects with similar profiles may have taken different, but perfectly feasible routes, and therefore the two major aspects featured here are difficult to generalise. But this is not the objective of this method. Each biography makes it possible to expand the ability to analyse the problem at hand, filling the most useful categories for analysis with empirical content, complexity, and specific meaning.

## BIBLIOGRAPHY

- Adriana (2011). *Entrevista biográfico-narrativa realizada el 10 de noviembre de 2011*.
- Alheit, Peter and Dausien, Bettina (2007). *En el curso de la vida: educación, formación, biograficidad y género*. Xàtiva: Instituto Paulo Freire/ Edicions del Crec.
- Alvesson, Mats and Sköldböck, Kaj (2009). *Reflexive Methodology: New Vistas for Qualitative Research*. Los Angeles, California: SAGE.
- Bertaux, Daniel (2005). *Los relatos de vida: perspectiva etnosociológica*. Barcelona: Bellaterra.
- Bolívar, Antonio (2002). “¿De nobis ipsis silemus?: Epistemología de la investigación biográfico-narrativa en educación”. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 4(1): 1-24.
- Bourdieu, Pierre (1999). *La miseria del mundo*. Madrid: Akal.
- Chamberlayne, Prue and Spanò, Antonella (2000). “Modernisation as Lived Experience: Contrasting Cases from the SOSTRIS Project”. In: Chamberlayne, P., Bornat, J. and Wengraf, T. (eds). *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Comparative Issues and Examples*. London, New York: Routledge.
- Chamberlayne, Prue; Bornat, Joanna, and Wengraf, Tom (2000). *The Turn to Biographical Methods in Social Science: Comparative Issues and Examples*. London, New York: Routledge.
- Dubet, François and Martuccelli, Danilo (2000). *¿En qué sociedad vivimos?* Buenos Aires: Losada.
- Lemkow, Louis; Tejero, Elisabet and Torrabadella, Laura (2001). *Mujeres y lucha cotidiana por el bienestar*. Barcelona: Icaria.
- Oevermann, Ulrich et al. (1980). “Zur Logik der Interpretation von Interviewtexten”. In: Heinze, T.; Klusemann, H. W. and Soeffner, H.-G. (eds). *Interpretationen einer Bildungsgeschichte. Überlegungen zur sozialwissenschaftlichen Hermeneutik*. Bensheim: Päd. Extra Buchverlag.
- Peirce, Charles Sanders; Harshorne, Charles and Weiss, Paul (1933/1980). *Collected Papers of Charles Sanders Peirce. Vol. III, Exact Logic*. Cambridge, Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press.
- Plummer, Ken (1989). *Los documentos personales: Introducción a los problemas y la bibliografía del método humanista*. Madrid: Siglo XXI.
- Ragin, Charles C. and Becker, Howard S. (1992). *What is a Case? Exploring the Foundations of Social Inquiry*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.
- Rosenthal, Gabriele (2004). “Biographical Research”. In: Seale, Clive et al. (eds). *Qualitative Research Practice*. London: Sage. Available at: [http://www.ssoar.info/ssoar/bitstream/handle/document/5672/ssoar-2004-rosenthal-biographical\\_research.pdf?sequence=1](http://www.ssoar.info/ssoar/bitstream/handle/document/5672/ssoar-2004-rosenthal-biographical_research.pdf?sequence=1)
- Rosenthal, Gabriele (2011). *Interpretative Sozialforschung: eine Einführung*. Weinheim: Juventa.
- Sennett, Richard (2000). *La corrosión del carácter: las consecuencias personales del trabajo en el nuevo capitalismo*. Barcelona: Anagrama.
- Sennett, Richard (2003). *El respeto: sobre la dignidad del hombre en un mundo de desigualdad*. Barcelona: Anagrama.
- Terrén, Eduardo (2011). “Identidades desterritorializadas. El sentimiento de pertenencia nacional entre los adolescentes de familias inmigradas”. *Papers*, 96(1): 97-116.
- Torrabadella, Laura (2000). “El mètode biogràfic interpretatiu. Una eina per a la imaginació sociològica”. *Revista Catalana de Sociologia*, 11: 133-152.
- Valles, Miguel. S. (2014). *Entrevistas cualitativas*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- VV. AA. (1999). *Sostris Working Papers*. Available at: <http://www.uel.ac.uk/cnr/working.htm>, consulted on March 20, 2016.

Wengraf, Tom (2001). *Qualitative Research Interviewing: Biographic Narrative and Semi-structured Methods*. London: SAGE.

Wengraf, Tom (2012). *BNIM Short Guide bound with the BNIM Detailed Manual. Interviewing for Life-*

*Histories, Lived Periods and Situations, and Ongoing Personal Experiencing Using the Biographic-Narrative Interpretive Method (BNIM)*. [For a free updated version, write to tom@tomwengraf.com].

**RECEPTION:** March 7, 2015

**REVIEW:** April 6, 2015

**APPROBANCE:** July 6, 2015



